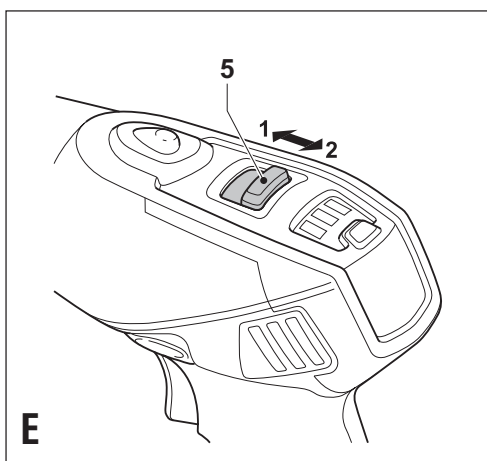
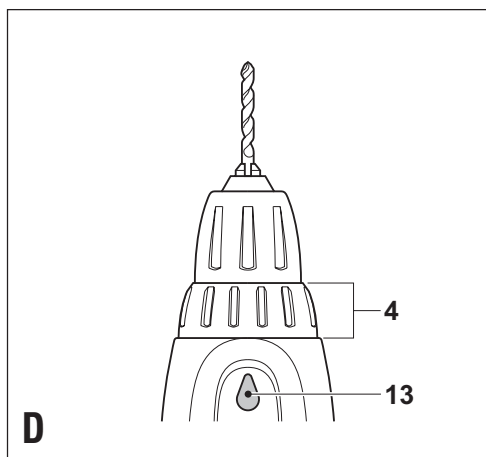
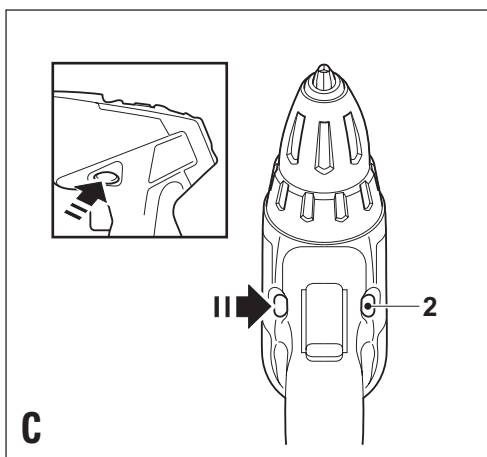
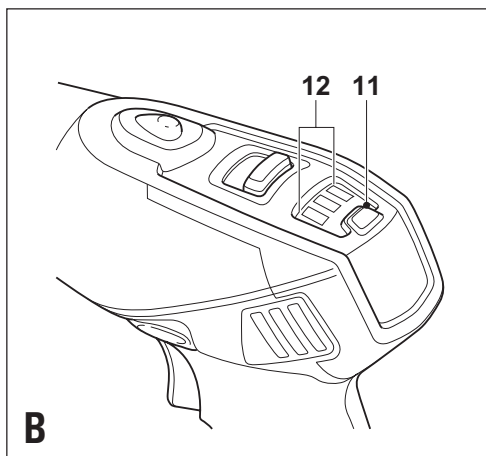
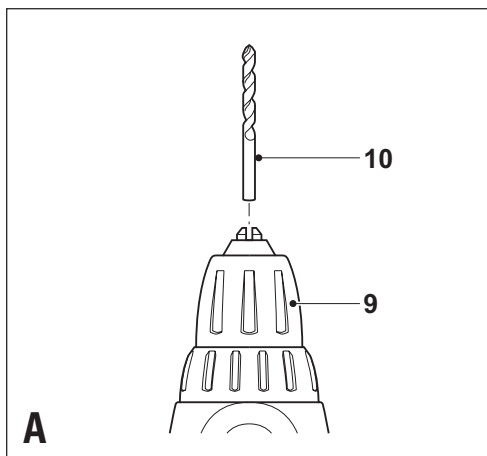


English	3
Deutsch	8
Français	14
Italiano	20
Nederlands	26
Español	32
Português	38
Svenska	44
Norsk	49
Dansk	54
Suomi	60
Ελληνικά	65



Intended use

Your Black & Decker drill/screwdriver has been designed for screwdriving applications and for drilling in wood, metal and plastics.

This tool is intended for consumer use only.

General safety rules

Warning! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1. Work area

a. Keep work area clean and well lit.

Cluttered and dark areas invite accidents.

b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c. Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c. Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b. Use safety equipment. Always wear eye protection.

Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c. Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.

Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

Use of these devices can reduce dust related hazards.

4. Power tool use and care

a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c. Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Battery tool use and care

- a. **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.**

Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

- b. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- c. **Use power tools only with specifically designated battery packs.**

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- d. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- e. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions for drill/screwdrivers

- ◆ Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- ◆ Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.

Additional safety instructions for batteries and chargers

Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not expose the battery to heat.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".

Chargers

- ◆ Use your Black & Decker charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.



The charger is intended for indoor use only.



Read the instruction manual before use.



The charger automatically shuts off if the ambient temperature becomes too high. As soon as the ambient temperature has cooled down, the charger will resume operating.



Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.



Charging

Electrical safety



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Forward/reverse slider
3. Chuck
4. Mode selector / torque adjustment collar
5. Two-gear selector
6. Battery charge indicator
7. Charging indicator
8. Charging base

Assembly

Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off.

Fitting and removing a drill bit or screwdriver bit (fig. A)

This tool is fitted with a keyless chuck to allow for an easy exchange of bits.

- ◆ Lock the tool by setting the forward/reverse slider (2) to the centre position.
- ◆ Open the chuck by turning the sleeve (9) with one hand while holding the tool with the other.
- ◆ Insert the bit shaft (10) into the chuck.
- ◆ Firmly tighten the chuck by turning sleeve (9) with one hand while holding the tool with the other.

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

- ◆ Before first use, the battery must be charged for at least 3 hours.
- ◆ Place the tool on the charging base (8) whenever it is not in use.

Charging the battery

- ◆ Place the tool on the charging base (8).
- ◆ Plug in the charger.

The charging indicator (7) will be lit.

- ◆ Leave the tool connected to the charger for 3 hours.

The charger may hum and become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

Generally, a charging time of 1 hour will enable the tool to operate at an effective power level for most tasks. However, further charging for up to 3 hours could significantly increase the run time, depending on the battery and charging conditions.

The charging indicator will be lit as long as the appliance is connected to the plugged-in charger.

- ◆ Before using the tool, unplug the charger and disconnect the tool from the charger.

Warning! Do not use the tool while it is connected to the charger.

Warning! Do not charge the battery at ambient temperatures below 4 °C or above 40 °C.

Checking the battery condition (fig. B)

This tool is fitted with a battery charge indicator, which allows you to check the condition of the battery.

- ◆ Press and hold down the button (11).
- ◆ Check to see how many of the lights (12) are on:

	Battery charge
1 light	low
2 lights	medium
3 lights	high

Protection against complete discharge

Lithium Ion batteries should not be fully discharged. This unit contains a protective circuit which prevents the battery from becoming fully discharged. When this circuit is activated the tool will cease to operate. The tool must be recharged to continue use.


Selecting the direction of rotation (fig. C)

For drilling and for tightening screws, use forward (clockwise) rotation. For loosening screws or removing a jammed drill bit, use reverse (counterclockwise) rotation.

- ◆ To select forward rotation, push the forward/reverse slider (2) to the left.
- ◆ To select reverse rotation, push the forward/reverse slider to the right.
- ◆ To lock the tool, set the forward/reverse slider into the centre position.

Selecting the torque (fig. D)

This tool is fitted with a collar to set the torque for tightening screws. Large screws and hard workpiece materials require a higher torque setting than small screws and soft workpiece materials. The collar has a wide range of settings to suit your application.

- ◆ For drilling in wood, metal and plastics, set the collar (4) to the drilling position by aligning the symbol  with the marking (13).
- ◆ For screwdriving, set the collar to the desired setting. If you do not yet know the appropriate setting, proceed as follows:
 - ◆ Set the collar (4) to the lowest torque setting.
 - ◆ Tighten the first screw.

- ◆ If the clutch ratchets before the desired result is achieved, increase the collar setting and continue tightening the screw. Repeat until you reach the correct setting. Use this setting for the remaining screws.

Two-gear selector (fig. E)

- ◆ For drilling in steel and for screwdriving applications, slide the two-gear selector (5) towards the rear of the tool (1st gear).
- ◆ For drilling in materials other than steel, slide the two-gear selector (5) towards the front of the tool (2nd gear).

Drilling/screwdriving

- ◆ Select forward or reverse rotation using the forward/reverse slider (2).
- ◆ To switch the tool on, press the switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- ◆ To switch the tool off, release the switch.

Temperature overload protection

Under normal conditions the tool cannot be subject to overload. However, when the load is too high or when the max. allowable battery temperature is exceeded, the temperature overload protection is activated to protect the tool against overheating. As a consequence, the tool will cease to operate.

- ◆ Allow the tool to cool down before resuming the operation.

Hints for optimum use

Drilling

- ◆ Always apply a light pressure in a straight line with the drill bit.
- ◆ Just before the drill tip breaks through the other side of the workpiece, decrease pressure on the tool.
- ◆ Use a block of wood to back up workpieces that may splinter.
- ◆ Use spade bits when drilling large diameter holes in wood.
- ◆ Use HSS drill bits when drilling in metal.
- ◆ Use masonry bits when drilling in soft masonry.
- ◆ Use a lubricant when drilling metals other than cast iron and brass.
- ◆ Make an indentation using a centre punch at the centre of the hole to be drilled in order to improve accuracy.

Screwdriving

- ◆ Always use the correct type and size of screwdriver bit.
- ◆ If screws are difficult to tighten, try applying a small amount of washing liquid or soap as a lubricant.
- ◆ Always hold the tool and screwdriver bit in a straight line with the screw.

Maintenance

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance.

Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**

Batteries



Black & Decker batteries can be recharged many times. At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment:

- ◆ Run the battery down completely, then remove it from the tool.
- ◆ Lithium Ion batteries are recyclable. Take them to any authorised repair agent or a local recycling station.

Technical data

		CP14LN
Voltage	V_{DC}	14.4
No-load speed	min^{-1}	0-350/ 0-1,400
Max. torque	Nm	23
Chuck capacity	mm	10
Max. drilling capacity in steel/wood/masonry	mm	10/25
Capacity	Ah	1.1
Weight	kg	1.2

Charger

Input voltage	V_{AC}	230
Approx. charging time	h	3

EC declaration of conformity

CP14LN

Black & Decker declares that these products conform to:
EN 60745, EN 50260, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (sound pressure) 68.1 dB(A), L_{WA} (acoustic power) 79.1 dB(A),
hand/arm weighted vibration 0.88 m/s^2

K_{pA} (sound pressure uncertainty) 3 dB(A),
 K_{WA} (acoustic power uncertainty) 3 dB(A)

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-8-2006

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

www.2helpU.com

Please visit our website **www.blackanddecker.co.uk** to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **www.blackanddecker.co.uk**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Black & Decker Bohrschrauber wurde für Schraubaufgaben sowie für das Bohren in Holz, Metall und Kunststoff konstruiert. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Allgemeine Sicherheitsregeln

Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel). BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

1. Arbeitsbereich

a. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.

Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b. Arbeiten Sie mit Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a. Der Anschlussstecker des Gerätes muß in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c. Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d. Missbrauchen Sie nicht das Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Gerätes vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e. Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.

Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit einem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b. Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.

c. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, daß sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor das Gerät mit dem Netz verbunden wird.

Durch das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder durch das Verbinden eingeschalteter Geräte werden Unfälle provoziert.

d. Entfernen Sie Einstellgeräte oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.

Ein Gerät oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e. Nicht zu weit nach vorne strecken! Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.

f. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden.

g. Falls Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.

Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4. Gebrauch und Pflege von Geräten

a. Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät.

Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b. Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist.**
Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muß repariert werden.

- c. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

- d. Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e. Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, daß die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

- f. Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber.**

Sorgfältig gepflegte Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g. Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsatz-Bits, usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerättyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.**

Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Gebrauch und Pflege von Akku-Geräten

- a. Stellen Sie sicher, daß das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.**

Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Gerät kann zu Unfällen führen.

- b. Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden.**

Für ein Ladegerät, das nur für eine bestimmte Akkuart geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- c. Verwenden Sie nur die für die Geräte vorgesehenen Akkus.**

Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- d. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- e. Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu.**

Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6. Service

- a. Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird gewährleistet, daß die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrschrauber

- ◆ Informieren Sie sich vor dem Bohren in Wänden, Böden und Decken über den genauen Verlauf von Leitungen und Rohren.
- ◆ Vermeiden Sie eine Berührung der Spitze eines Bohrers kurz nach dem Bohren, da sie heiß sein kann.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

Akkus

- ◆ Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen.
- ◆ Setzen Sie den Akku keiner Feuchtigkeit aus.
- ◆ Setzen Sie den Akku keiner Hitze aus.
- ◆ Nicht an einem Ort aufbewahren, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- ◆ Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C aufladen.
- ◆ Laden Sie den Akku nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät.
- ◆ Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt "Umweltschutz".

Ladegeräte

- ◆ Verwenden Sie Ihr Black & Decker Ladegerät nur zum Laden von Akkus des im Lieferumfang enthaltenen Typs. Andere Akkus könnten platzen und Sach- und Personenschäden verursachen.
- ◆ Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Leitungen sofort austauschen.

- ◆ Setzen Sie das Ladegerät niemals Nässe aus.
- ◆ Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- ◆ Fassen Sie nicht mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen in das Ladegerät.



Das Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung.



Das Ladegerät schaltet automatisch ab, wenn die Umgebungstemperatur zu hoch wird. Sobald sich die Umgebungstemperatur abgekühlt hat, nimmt das Ladegerät seinen Betrieb wieder auf.



Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C aufladen.



Laden

Elektrische Sicherheit



Ihr Ladegerät ist doppelt isoliert; eine Erdleitung ist somit nicht erforderlich. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung entspricht. Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.

- ◆ Dieses Gerät darf ohne Aufsicht nicht von jungen oder schwachen Personen verwendet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ◆ Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem autorisierten Black & Decker Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.

Merkmale

Dieses Gerät weist einige oder alle der folgenden Merkmale auf.

1. Drehzahl-Regelschalter
2. Rechts-/Linkslaufschalter
3. Spannfutter
4. Betriebsart-Wahlschalter/Drehmoment-Einstellung
5. Zweigang-Wahlschalter
6. Akku-Ladeanzeige
7. Ladeanzeige
8. Ladestation

Montage

Achtung! Stellen Sie vor der Montage sicher, daß das Werkzeug ausgeschaltet ist.

Anbringen und Entfernen eines Bohrers oder einer Schrauber Klinge (Abb. A)

Dieses Werkzeug ist mit einem Schnellspannfutter ausgestattet, das ein leichtes und schnelles Austauschen von Bohrern und Schrauberkingen ermöglicht.

- ◆ Sperren Sie das Werkzeug, indem Sie den Rechts-/ Linkslaufschalter (2) in die mittlere Stellung schieben.
- ◆ Öffnen Sie das Spannfutter, indem Sie die Manschette (9) mit der einen Hand aufdrehen, während Sie das Werkzeug mit der anderen Hand festhalten.
- ◆ Stecken Sie den Werkzeugschaft (10) in das Spannfutter.
- ◆ Ziehen Sie das Spannfutter fest an, indem Sie die Manschette (9) mit der einen Hand zudrehen, während Sie das Werkzeug mit der anderen Hand festhalten.

Gebrauch

Achtung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

- ◆ Vor dem ersten Gebrauch muß der Akku mindestens 3 Stunden aufgeladen werden.
- ◆ Setzen Sie das Werkzeug auf die Ladestation (8), wenn es nicht gebraucht wird.

Laden des Akkus

- ◆ Setzen Sie das Werkzeug auf die Ladestation (8).
- ◆ Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose. Die Ladeanzeige (7) leuchtet nun.
- ◆ Lassen Sie das Werkzeug 3 Stunden am Ladegerät angeschlossen.

Während des Ladevorgangs kann der Akku brummen und sich erwärmen. Dies ist normal und deutet nicht auf irgendein Problem hin.

Im Allgemeinen ist das Werkzeug bei einer Ladezeit von 1 Stunde für die meisten Aufgaben wieder mit ausreichender Leistung einsetzbar. Je nach Zustand des Akkus und den Ladebedingungen kann eine weitere Ladezeit von bis zu 3 Stunden die Einsatzzeit jedoch beträchtlich erhöhen. Die Ladeanzeige leuchtet, solange das Gerät mit dem am Netz angeschlossenen Ladegerät verbunden ist.

- ◆ Vor der Verwendung des Werkzeugs ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, und trennen Sie das Werkzeug vom Ladegerät.

Achtung! Verwenden Sie das Werkzeug nicht, während es am Ladegerät angeschlossen ist.

Achtung! Laden Sie den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 4 °C oder über 40 °C.

Überprüfung des Akkuzustands (Abb. B)

Dieses Werkzeug ist mit einer Ladeanzeige ausgestattet. Hiermit kann der Zustand des Akkus überprüft werden.

- ◆ Drücken und halten Sie den Knopf (11).
- ◆ Prüfen Sie, wieviel Lampen (12) aufleuchten:

Akkuladung

- 1 Lampe niedrig
- 2 Lampen mittel
- 3 Lampen hoch

Schutz vor Tiefentladung

Lithium-Ionen-Akkus dürfen nicht tiefentladen werden. Dieses Werkzeug hat einen Schutzschaltung, die verhindert, daß der Akku tiefentladen wird. Wird diese Schutzschaltung aktiviert, so wird der Betrieb des Werkzeugs eingestellt. Um das Werkzeug weiter zu gebrauchen, muss es geladen werden.


Wahl der Drehrichtung (Abb. C)

Zum Bohren sowie zum Eindrehen von Schrauben verwenden Sie den Rechtslauf (im Uhrzeigersinn). Zum Lösen von Schrauben sowie zum Lösen eines festsitzenden Bohrers verwenden Sie den Linkslauf (gegen den Uhrzeigersinn).

- ◆ Für Rechtslauf schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschalter (2) nach links.
- ◆ Für Linkslauf schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschalter nach rechts.
- ◆ Um das Werkzeug zu sperren, schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschalter in die Mittelstellung.

Wahl des Drehmoments (Abb. D)

Dieses Werkzeug ist mit einem Ring zur Einstellung des Drehmoments beim Eindrehen von Schrauben ausgestattet. Große Schrauben und harte Werkstücke erfordern eine höhere Einstellung des Drehmoments als kleine Schrauben und weiche Werkstücke. Der Ring hat einen großen Einstellbereich, um Ihrem Einsatz gerecht zu werden.

- ◆ Zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff drehen Sie den Ring (4) in die Bohrstellung, indem Sie das Symbol  mit der Markierung (13) ausrichten.
- ◆ Zum Schrauben drehen Sie den Ring in die gewünschte Stellung. Falls Sie die richtige Einstellung noch nicht kennen, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - ◆ Stellen Sie den Ring (4) in die Stellung mit dem geringsten Drehmoment.
 - ◆ Ziehen Sie die erste Schraube fest.
 - ◆ Falls die Kupplung zu schnell auskuppelt, stellen Sie den Ring auf einen größeren Wert ein und setzen Sie den Schraubvorgang fort. Wiederholen Sie diese Methode, bis Sie den richtigen Wert gefunden haben.

Verwenden Sie diesen Wert für die anderen Schrauben.

Zweigang-Wahlschalter (Abb. E)

- ◆ Zum Bohren in Stahl und für Schraubeinsätze schieben Sie den Zweigang-Wahlschalter (5) zur Hinterseite des Werkzeugs (1. Gang).
- ◆ Zum Bohren in Gegenstände, die nicht aus Stahl bestehen, schieben Sie den Zweigang-Wahlschalter (5) zur Vorderseite des Werkzeugs (2. Gang).

Bohren/Schrauben

- ◆ Wählen Sie mit Hilfe des Rechts-/Linkslaufschalters (2) Rechts- bzw. Linkslauf.
- ◆ Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie den Schalter (1). Je tiefer Sie den Schalter drücken, umso höher ist die Drehzahl des Werkzeugs.
- ◆ Um das Werkzeug auszuschalten, lassen Sie den Schalter los.

Überhitzungsschutz

Unter normalen Bedingungen kann das Werkzeug nicht überlastet werden. Falls die Belastung jedoch zu groß ist oder falls die maximal zulässige Akkumtemperatur überschritten wird, so wird der Überhitzungsschutz ausgelöst, um das Werkzeug vor Überhitzung zu schützen. Daraufhin wird der Betrieb des Werkzeugs eingestellt.

- ◆ Lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie den Betrieb wiederaufnehmen.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

Bohren

- ◆ Üben Sie immer einen leichten Druck in Richtung der Bohrerspitze aus.
- ◆ Sobald Sie spüren, daß das Werkstück fast durchbohrt ist, reduzieren Sie schrittweise den Druck auf die Bohrerspitze, bis der Bohrvorgang beendet ist.
- ◆ Beim Bohren in Materialien, die leicht splintern oder ausreißen, sollten Sie einen Holzklötzchen hinter Ihr Werkstück legen.
- ◆ Verwenden Sie zum Bohren größerer Löcher in Holz einen Flachbohrer.
- ◆ Verwenden Sie zum Bohren in Metall HSS-Bohrer.
- ◆ Verwenden Sie zum Bohren in weiches Mauerwerk Steinbohrer.
- ◆ Verwenden Sie beim Bohren in andere Metalle als Gußeisen und Messing ein Schmiermittel.
- ◆ Markieren Sie die Bohrstelle mit Hilfe eines Bohrkörners, um ein positionsgenaueres Bohren zu gewährleisten.

Schrauben

- ◆ Verwenden Sie immer ein Schraubendreher-Bit des richtigen Typs und in der richtigen Größe.
- ◆ Falls sich Schrauben schwer eindrehen lassen, tragen Sie etwas Spülmittel oder Seife als Schmiermittel an der Schraube auf.
- ◆ Halten Sie das Werkzeug und das Schraubendreher-Bit immer in einer geraden Linie mit der Schraube.

Wartung

Ihr Black & Decker Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

Ihr Ladegerät bedarf keinerlei Wartung außer einer regelmäßigen Reinigung.

Achtung! Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen, entfernen Sie den Akku vom Akku-Gerät. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät und Ladegerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Spannfutter, indem Sie es öffnen und durch leichtes Klopfen Staub aus dem Inneren entfernen.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr Black & Decker Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, schicken Sie bitte Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse der zuständigen Black & Decker Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com

Akkus



Black & Decker Akkus lassen sich sehr häufig wiederaufladen. Entsorgen Sie leere Akkus am Ende ihrer Lebensdauer auf umweltgerechte Weise:

- ◆ Entladen Sie den Akku vollständig und entfernen Sie ihn anschließend aus dem Werkzeug.
- ◆ Lithium-Ionen-Akkus sind recycelbar. Bringen Sie sie zu einer Vertragswerkstatt oder einer Recycling-Station in Ihrer Nähe.

Technische Daten

CP14LN		
Spannung	V_{DC}	14,4
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	0-350/ 0-1.400
Max. Drehmoment	Nm	23
Spannfutterweite	mm	10
Max. Bohrkapazität in Stahl/Holz/Mauerwerk	mm	10/25
Kapazität	Ah	1,1
Gewicht	kg	1,2

Ladegerät

Netzspannung	V_{AC}	230
Ladezeit (zirka)	Std.	3

EG-Konformitätserklärung

CP14LN

Black & Decker erklärt, daß diese Produkte folgende Konformität erfüllen:

EN 60745, EN 50260, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (Schalldruck) 68,1 dB(A), L_{WA} (Schalleistung) 79,1 dB(A),
gewichtete Hand-/Armvibrationen 0,88 m/s²

K_{pA} (Schalldruck-Unsicherheitsfaktor) 3 dB(A),

K_{WA} (Schalleistungs-Unsicherheitsfaktor) 3 dB(A)



Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Vereinigtes Königreich
1-8-2006

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**

Bitte besuchen Sie unsere Webseite **www.blackanddecker.de**, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote aktuell informiert zu werden. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Utilisation prévue

Votre perceuse / tournevis Black & Decker a été conçue pour les applications de vissage et pour le perçage du bois, du métal et des matières plastiques.

Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

Consignes générales de sécurité

Attention ! Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures. La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur batteries (sans fil).
GARDEZ PRÉCIEUSEMENT CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

1. Zone de travail

a. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.

Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b. N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.

Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c. Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.

En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.

2. Sécurité électrique

a. La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils ayant une prise de terre.

Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b. Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.

Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c. N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.

La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

d. Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, notamment pour porter l'outil, l'accrocher voire le débrancher de la prise de courant.

Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation.

Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque de choc électrique.

e. Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.

L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

a. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.

b. Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.

Le port d'équipements de protection personnelle tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

c. Évitez une mise en route accidentelle. Avant de brancher l'outil, vérifiez que l'interrupteur est sur la position arrêt.

Le transport ou le branchement d'outils électroportatifs avec l'interrupteur en position marche est une invite à l'accident.

d. Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'appareil en marche.

Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e. Ne surestimez pas vos capacités. Conservez en permanence votre équilibre et les deux pieds à terre.

Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.

f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties de l'appareil en rotation.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.

g. Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.

L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions

a. Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.

Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b. N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.

Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c. Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.

Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.

d. Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes n'étant pas familiarisées avec l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser.

Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e. Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées ; vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f. Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.

Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g. Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'outils. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.

L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5. Utilisation des outils à batterie et précautions

a. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant d'insérer la batterie.

L'introduction de la batterie dans l'outil alors que son interrupteur est sur la position marche est susceptible de provoquer un accident.

b. Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.

Un chargeur prévu pour un type de batterie présente un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.

c. N'utilisez les outils électroportatifs qu'avec les batteries spécifiquement conçues pour eux.

L'utilisation d'autres batteries peut comporter un risque de blessures ou d'incendie.

d. Quand vous ne l'utilisez pas, rangez la batterie loin d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces, clous, vis ou autres pouvant créer une connexion entre deux bornes.

Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

e. Dans des conditions inappropriées, la batterie peut rejeter du liquide. Évitez le contact. Si un contact accidentel se produit, rincez à l'eau. Si le liquide touche les yeux, consultez un médecin.

Le liquide rejeté par la batterie peut causer une irritation cutanée ou des brûlures.

6. Réparations

a. Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.

Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

Instructions de sécurité supplémentaires pour perceuses / visseuses

- ◆ Avant de percer les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des fils électriques et des tuyaux.
- ◆ Évitez de toucher l'extrémité d'un foret juste après avoir percer car il peut être chaud.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les batteries et chargeurs

Batteries

- ◆ Ne tentez jamais d'ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- ◆ N'exposez pas la batterie à l'humidité.
- ◆ N'exposez pas la batterie à la chaleur.
- ◆ Ne stockez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- ◆ Chargez uniquement à température ambiante, entre 10 °C et 40 °C.
- ◆ Chargez uniquement en utilisant le chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Lorsque vous jetez des batteries, suivez les instructions données à la section « Protection de l'environnement ».

Chargeurs

- ◆ Utilisez uniquement votre chargeur Black & Decker pour charger les batteries fournies avec votre outil ou de même type et modèle. D'autres batteries pourraient exploser et causer des dommages ou blessures.

- ◆ Ne tentez jamais de charger des batteries non-rechargeables.
- ◆ Remplacez immédiatement les fils électriques défectueux.
- ◆ Ne mettez pas le chargeur en contact avec de l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne testez pas le chargeur.



Le chargeur a été conçu pour être utilisé uniquement à l'intérieur.



Lisez le manuel d'instruction avant utilisation.



Le chargeur s'arrête automatiquement si la température ambiante est trop élevée. Dès que la température a baissé, le chargeur recommence à fonctionner.



Chargez uniquement à température ambiante, entre 10 °C et 40 °C.



En charge

Sécurité électrique



Ce chargeur a une double isolation; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire. Vérifiez si la tension du chargeur correspond à la tension secteur. Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise au secteur normale.

- ◆ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des jeunes ou des personnes infirmes sans supervision. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker afin d'éviter tout accident.

Caractéristiques

Cet outil comprend toutes ou certaines des caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur à variateur de vitesse
2. Sélecteur de rotation droite / gauche
3. Mandrin
4. Sélecteur de mode / bague de réglage du couple
5. Sélecteur à deux vitesses
6. Voyant de charge de la batterie
7. Voyant de charge
8. Base de chargement

Montage

Attention ! Assurez-vous que l'outil est éteint avant tout montage.

Installation et retrait d'un foret de perçage ou de vissage (fig. A)

Cet outil est équipé d'un mandrin sans clef pour vous permettre de changer les accessoires plus rapidement.

- ◆ Verrouillez l'outil en réglant le sélecteur de rotation droite / gauche (2) sur la position centrale.
- ◆ Ouvrez le mandrin en faisant tourner le manchon (9) d'une main tout en tenant l'outil de l'autre main.
- ◆ Insérez la tige de l'accessoire (10) dans le mandrin.
- ◆ Serrez fermement le mandrin en faisant tourner le manchon (9) d'une main tout en tenant l'outil de l'autre main.

Utilisation

Attention ! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.

- ◆ Chargez la batterie pendant au moins 3 heures avant la première utilisation.
- ◆ Placez l'outil sur la base de chargement (8) lorsque vous ne l'utilisez pas.

Chargement de la batterie

- ◆ Placez l'outil sur la base de chargement (8).
- ◆ Branchez le chargeur.

Le voyant de chargement (7) s'allume.

- ◆ Laissez l'outil branché sur le chargeur pendant 3 heures.

Le chargeur peut siffler et chauffer pendant le chargement ; c'est normal et n'indique pas de problème particulier.

Généralement une charge de l'outil pendant 1 heure lui permet de fonctionner à un niveau de puissance adapté à la plupart des travaux. Toutefois, un temps de charge de 3 heures peut accroître considérablement la durée d'utilisation, en fonction de la batterie et des conditions de charge.

Le voyant de chargement restera allumé tant que l'appareil restera connecté au chargeur branché.

- ◆ Avant d'utiliser l'outil, débranchez le chargeur et déconnectez l'outil du chargeur.

Attention ! Veillez à ne pas utiliser l'outil lorsqu'il est branché au chargeur.

Attention ! Ne chargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 4 °C ou supérieure à 40 °C.

Vérification de la charge de la batterie (fig. B)

Cet outil est équipé d'un voyant de charge de batterie qui permet de vérifier le niveau de charge de la batterie.

- ◆ Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé (11).
- ◆ Vérifiez le nombre de points lumineux (12) :

	Charge de la batterie
1 point lumineux	basse
2 points lumineux	moyenne
3 points lumineux	haute

Protection contre décharge complète

Les batteries lithium ion ne doivent pas décharger complètement. Cette unité contient un circuit de protection qui empêche la batterie de se décharger complètement. Lorsque ce circuit s'active, l'outil s'arrête de fonctionner. L'outil doit être rechargé pour continuer à l'utiliser.


Sélection du sens de rotation (fig. C)

Pour le perçage et le serrage des vis, utilisez la rotation vers l'avant (dans le sens horaire). Pour desserrer les vis ou enlever un foret de perçage coincé, utilisez la rotation vers l'arrière (dans le sens anti-horaire).

- ◆ Pour sélectionner la rotation vers l'avant, poussez le sélecteur de rotation droite / gauche (2) vers la gauche.
- ◆ Pour sélectionner la rotation vers l'arrière, poussez le sélecteur de rotation droite / gauche vers la droite.
- ◆ Pour verrouiller l'outil, réglez le sélecteur de rotation droite / gauche sur la position centrale.

Sélection du couple (fig. D)

Cet outil est muni d'un collier de réglage du couple de vissage pour serrer les vis. Les grosses vis et les matières d'œuvre rigides nécessitent un couple de serrage plus grand que les petites vis et les matières d'œuvre peu rigides. La bague possède une large gamme de réglages de manière à pouvoir répondre à vos besoins.

- ◆ Pour le perçage du bois, du métal et du plastique, placez la bague (4) sur la position de perçage en alignant le symbole  avec la marque (13).
- ◆ Pour le vissage, réglez la bague à la position désirée. Si vous ne connaissez pas encore le bon réglage, procédez comme suit :
 - ◆ Placez la bague (4) au réglage de couple le plus bas.
 - ◆ Serrez la première vis.
 - ◆ Si l'embrayage fait « clic » avant d'avoir obtenu le résultat désiré, augmentez le réglage de la bague et continuez à serrer la vis. Répétez jusqu'à obtenir le bon réglage. Utilisez ce réglage pour les vis restantes.

Sélecteur à deux vitesses (fig. E)

- ◆ Pour le perçage de l'acier et la pose de vis, glissez le sélecteur à deux vitesses (5) vers l'arrière de l'outil (première vitesse).
- ◆ Pour le perçage de matières autres que l'acier, glissez le sélecteur à deux vitesses (5) vers l'avant de l'outil (deuxième vitesse).

Perçage / vissage

- ◆ Sélectionnez la rotation vers la droite ou la gauche à l'aide du sélecteur de rotation droite / gauche (2).
- ◆ Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur (1). La vitesse de l'outil dépend de la force que vous exercez sur l'interrupteur.
- ◆ Relâchez l'interrupteur pour mettre l'outil hors fonction.

Protection contre la surchauffe

Dans des conditions normales, l'outil ne peut être sujet à une surchauffe. Cependant, si la charge est trop élevée ou si la température maximum permise de la batterie est dépassée, la protection de surchauffe est activée pour protéger l'outil contre la surchauffe. En conséquence, l'outil cesse de fonctionner.

- ◆ Laissez-le refroidir avant de reprendre le fonctionnement.

Conseils pour une utilisation optimale

Perçage

- ◆ Appliquez toujours une pression légère et rectiligne avec le foret de perçage.
- ◆ Juste avant que le foret de perçage ne passe de l'autre côté de la pièce, diminuez la pression sur l'outil.
- ◆ Utilisez un bloc de bois pour protéger les pièces pouvant se briser.
- ◆ Utilisez des mèches à bois lorsque vous percez des trous d'un large diamètre dans du bois.
- ◆ Utilisez des forets de perçage HSS lorsque vous percez du métal.
- ◆ Utilisez des forets de maçonnerie lorsque vous percez des pièces de maçonnerie légères.
- ◆ Utilisez un lubrifiant lorsque vous percez des métaux autres que la fonte et le laiton.
- ◆ Faites une entaille à l'aide d'une contrepointe de centrage au centre de l'orifice à percer afin d'améliorer la précision.

Vissage

- ◆ Utilisez toujours le bon type et la bonne taille d'embout de tournevis.
- ◆ Si les vis sont difficiles à serrer, essayez d'appliquer un petit peu de liquide vaisselle ou de savon comme lubrifiant.
- ◆ Tenez toujours l'outil et l'embout de tournevis en ligne droite par rapport à la vis.

Entretien

Votre outil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Votre chargeur ne nécessite aucun entretien autre qu'un nettoyage régulier.

Attention ! Avant de procéder à tout entretien de l'outil, retirez la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil et le chargeur à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le carter du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.
- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez dessus pour retirer toute poussière à l'intérieur.

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit Black & Decker, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**

Batteries



Les batteries Black & Decker peuvent être rechargées de nombreuses fois. À la fin de leur durée de vie technique, jetez les batteries en respectant l'environnement :

- ◆ Videz complètement la batterie, puis retirez-la de l'outil.
- ◆ Les batteries lithium ion sont recyclables. Apportez-les à votre réparateur agréé ou à un centre de recyclage local.

Caractéristiques techniques

		CP14LN
Voltage	V_{DC}	14,4
Vitesse à vide	min^{-1}	0-350/ 0-1.400
Couple max.	Nm	23
Capacité du mandrin	mm	10
Capacité de perçage max. dans l'acier / le bois / la maçonnerie	mm	10/25
Ampérage	Ah	1,1
Poids	kg	1,2

Chargeur

Tension secteur	V_{AC}	230
Temps de chargement approx.	h	3

Déclaration de conformité CE

CP14LN

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à :
EN 60745, EN 50260, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (pression sonore) 68,1 dB(A), L_{WA} (puissance acoustique) 79,1 dB(A), poids de la vibration sur la main/bras 0,88 m/s^2

K_{pA} (incertitude de la pression acoustique) 3 dB(A),
 K_{WA} (incertitude de la puissance acoustique) 3 dB(A)

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Directeur Ingénierie Client
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Royaume Uni
1-8-2006

Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**

Visitez notre site Web **www.blackanddecker.fr** pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site **www.blackanddecker.fr**

Uso previsto

Il trapano/avvitatore Black & Decker è stato progettato per inserire ed estrarre viti e per forare legno, metalli e plastica. L'utensile è stato progettato per un uso individuale.

Norme generiche di sicurezza

Avvertenza: leggere tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle presenti istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Il termine "elettroutensile" che ricorre in tutti le avvertenze seguenti si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

1. Area di lavoro

a. Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.
Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.

b. Evitare d'impiegare gli elettroutensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.

c. Mantenere lontani bambini ed astanti mentre si usa l'elettroutensile.
Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'utensile.

2. Sicurezza elettrica

a. La spina elettrica deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di alterare la spina. Non impiegare spine adattatrici con utensili provvisti di messa a terra.
L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.

b. Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi:
un corpo collegato a massa è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.

c. Custodire gli elettroutensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.

L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.

d. Non esporre il cavo a sollecitazioni. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'utensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo dal calore, da bordi taglienti e/o da parti in moto.
I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e. Se l'elettroutensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno.

Un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

a. È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile. Non adoperare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali:

un attimo di distrazione può causare gravi infortuni personali.

b. Indossare sempre un equipaggiamento protettivo. Indossare sempre degli occhiali di sicurezza.

Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo come necessario - ad esempio una maschera antipolvere, delle calzature antiscivolo, un casco o delle otoprotezioni - si riduce il rischio di infortuni.

c. Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Prima d'inserire la spina nella presa, controllare che l'interruttore sia su Off.

Per non esporsi al rischio d'incidenti, non trasportare gli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore oppure, se sono collegati all'alimentazione, con l'interruttore di accensione su On.

d. Prima di accendere un elettroutensile, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.

Un utensile o una chiave inglese lasciati in un componente mobile dell'utensile potranno causare lesioni.

e. Non sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile in situazioni inaspettate.

f. Usare il vestiario appropriato. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani da pezzi in movimento.

Vestiti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi nei componenti in movimento.

g. Se gli utensili sono provvisti di attacchi per la connessione di dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi questi siano installati e utilizzati correttamente.

L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce i rischi correlati alle polveri.

4. Uso e cura degli elettroutensili

a. Non sovraccaricare l'utensile. Usare l'elettroutensile adatto per il lavoro da eseguire.

Utilizzando l'elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e con maggiore sicurezza alla potenza nominale prevista.

b. Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi.

Un elettrotensile che non può essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- c. **Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di regolare l'utensile, di sostituire degli accessori o di riporre l'utensile.**

Queste precauzioni di sicurezza riducono le possibilità che l'utensile venga messo in funzione inavvertitamente.

- d. **Quando non vengono usati, gli elettrotensili vanno custoditi fuori della portata dei bambini.**
Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni, onde evitare pericoli.

- e. **Sottoporre gli elettrotensili alle procedure di manutenzione del caso. Verificare che le parti mobili siano bene allineate e non s'incepino, che non ci siano componenti rotti e/o non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'utensile. Eventuali guasti vanno riparati prima dell'uso.**

La scarsa manutenzione causa molti incidenti.

- f. **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.**

Se sottoposti alla giusta manutenzione, gli utensili da taglio con taglienti affilati s'incepiano meno frequentemente e sono più facili da manovrare.

- g. **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità delle presenti istruzioni e secondo la specifica destinazione prevista, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da completare.**

L'impiego degli elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo.

5. Uso e cura degli utensili a batteria

- a. **Prima di inserire la batteria, assicurarsi che l'interruttore sia su Off.**

Se la batteria viene inserita in un utensile con l'interruttore su On ci si espone al rischio d'incidenti.

- b. **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal fabbricante.**

Un caricabatteria adatto per un tipo di batteria può esporre al rischio d'incendio se usato con una batteria diversa.

- c. **Utilizzare gli elettrotensili solo con le batterie indicate.**

L'uso di batterie diverse può esporre al rischio di infortuni e incendi.

- d. **Quando non è in uso, la batteria va conservata lontana da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altre minuterie in metallo che possono creare contatto tra i poli.**

Il cortocircuito dei poli di una batteria può causare ustioni o incendi.

- e. **In condizioni di sovraccarico, le batterie possono perdere liquido: evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rivolgersi ad un medico.**

Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

6. Riparazioni

- a. **Fare riparare l'utensile esclusivamente da personale qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali,**

onde non alterare la sicurezza dell'utensile.

Istruzioni addizionali di sicurezza per trapani/avvitatori

- ◆ Prima di forare pareti, pavimenti, soffitti, verificate l'ubicazione di cavi elettrici e tubazioni.
- ◆ Evitate di toccare la punta del trapano appena dopo aver forato, può essere molto calda.

Istruzioni supplementari sulla sicurezza per batterie e caricatori

Batterie

- ◆ Non tentare mai di aprire le batterie, per nessuna ragione.
- ◆ Non esporre la batteria all'acqua.
- ◆ Non esporre la batteria al calore.
- ◆ Non conservarle in ambienti in cui la temperatura può superare i 40 °C.
- ◆ Caricare la batteria esclusivamente ad una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C.
- ◆ Caricare la batteria solo usando il caricabatterie fornito con l'elettrotensile.
- ◆ Prima di smaltire le batterie, consultare le istruzioni riportate nella sezione "Protezione dell'ambiente".

Caricabatterie

- ◆ Usare il caricabatterie Black & Decker soltanto per caricare le batterie fornite con l'elettrotensile. Batterie di altro tipo possono esplodere, provocando danni a persone e cose.
- ◆ Sostituire immediatamente i cavi difettosi.
- ◆ Non esporre il caricabatterie all'acqua.
- ◆ Non aprire il caricabatterie.
- ◆ Non applicare i puntali di un multimetro sul caricabatterie.



Il caricabatterie è destinato ad essere usato esclusivamente in ambienti interni.



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Il caricabatterie si spegne automaticamente se la temperatura ambiente sale eccessivamente. Ricomincia a funzionare non appena la temperatura ambiente si raffredda.



Caricare la batteria esclusivamente ad una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C.



Carica

Sicurezza elettrica



Il caricatore è fornito di doppio isolamento, per la quale non è richiesta la messa a terra. Assicurarsi che la tensione del caricatore corrisponda a quella erogata dalla rete. Non cercate di rimpiazzare il carica batteria inserendo l'utensile in una presa di corrente.

- ◆ L'elettrotroutensile non deve essere utilizzato da ragazzi o persone inabili senza la supervisione di un adulto. Controllare i bambini per evitare che giochino con l'elettrotroutensile.
- ◆ Se il cavo elettrico in dotazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un Centro di assistenza autorizzato Black & Decker, onde evitare rischi.

Caratteristiche

Questo elettrotroutensile è dotato di tutte le caratteristiche elencate di seguito, o di alcune di esse.

1. Interruttore a velocità variabile
2. Selettore avanti/indietro
3. Mandrino
4. Selettore modalità/anello di regolazione coppia di serraggio
5. Selettore della velocità
6. Indicatore carica della batteria
7. Indicatore di carica
8. Base di ricarica

Montaggio

Attenzione! Prima del montaggio, assicurarsi che l'elettrotroutensile sia spento.

Inserimento e rimozione di una punta per trapano o per cacciavite (fig. A)

L'elettrotroutensile è dotato di un mandrino senza chiave che permette di cambiare con facilità le punte.

- ◆ Bloccare l'elettrotroutensile posizionando il selettore avanti/indietro (2) nella posizione centrale.
- ◆ Aprire il mandrino girando la bussola (9) con una mano e sostenendo l'elettrotroutensile con l'altra mano.
- ◆ Inserire il codolo della punta (10) nel mandrino.

- ◆ Serrare saldamente il mandrino girando la bussola (9) con una mano e sostenendo l'elettrotroutensile con l'altra mano.

Uso

Attenzione! Lasciare che l'utensile lavori al suo ritmo, senza sovraccaricarlo.

- ◆ Prima di usare l'utensile per la prima volta, la batteria deve restare in carica per almeno 3 ore.
- ◆ Collocare l'elettrotroutensile sulla base di ricarica (8) quando non è utilizzato.

Carica della batteria

- ◆ Inserire l'elettrotroutensile nel caricabatterie (8).
- ◆ Inserire la spina del caricabatterie. S'illumina l'indicatore di carica (7).
- ◆ Lasciare l'elettrotroutensile collegato al caricabatterie per 3 ore. Il caricabatterie può emettere ronzii e riscaldarsi durante la carica: è normale e non è indicativo di nessun problema. Di solito, dopo 1 ora di carica l'elettrotroutensile è in grado di funzionare con una potenza sufficiente per la maggior parte delle applicazioni. Ad ogni modo, un'ulteriore carica fino a 3 ore potrebbe aumentare considerevolmente il tempo d'utilizzo, a seconda della batteria e delle condizioni di carica. L'indicatore di carica rimane sempre acceso quando l'elettrotroutensile è collegato al caricabatterie sotto tensione.
- ◆ Prima di usare l'elettrotroutensile, estrarre la spina del caricabatterie e estrarre l'elettrotroutensile dal caricabatterie.

Attenzione! Non usare l'elettrotroutensile mentre è collegato al caricabatterie.

Attenzione! Non caricare la batteria con temperature ambiente inferiori ai 4 °C o superiori ai 40 °C.

Controllo delle condizioni della batteria (fig. B)

Questo elettrotroutensile è dotato di un indicatore di carica della batteria che permette di controllare le condizioni della batteria.

- ◆ Premere e tenere premuto il pulsante (11).
- ◆ Controllare quante spie (12) sono accese:

	Carica della batteria
1 spia	bassa
2 spie	media
3 spie	alta

Protezione per evitare lo scaricamento completo

Le batterie agli ioni di litio non devono essere scaricate completamente. Questa unità è dotata di un circuito di protezione che previene il completo scaricamento della batteria. Quando il circuito si attiva, l'elettrotroutensile interrompe il funzionamento. È necessario ricaricare la batteria per continuare ad usare l'elettrotroutensile.


Selezione del senso di rotazione (fig. C)

Per trapanare e avvitare, selezionare il senso di rotazione in avanti (senso orario). Per svitare o per togliere una punta inceppata, selezionare il senso di rotazione indietro (senso antiorario).

- ◆ Per selezionare la rotazione in avanti, spingere il selettore avanti/indietro (2) verso sinistra.
- ◆ Per selezionare la rotazione indietro, spingere il selettore avanti/indietro verso destra.
- ◆ Per bloccare l'elettrotensile, collocare il selettore avanti/indietro nella posizione centrale.

Impostazione della coppia di serraggio (fig. D)

Questo elettrotensile è munito di una ghiera che permette di regolare la coppia di serraggio delle viti. Viti grandi e materiali duri richiedono una coppia di serraggio più elevata rispetto a viti piccole e materiali morbidi. La ghiera ha un'ampia gamma di impostazioni adatte ad ogni applicazione.

- ◆ Per trapanare legno, metallo e plastica, collocare l'anello (4) nella posizione di trapanatura allineando il simbolo  alla tacca (13).
- ◆ Per usare l'elettrotensile come cacciavite, collocare la ghiera sull'impostazione desiderata. Se non si è ancora pratici delle impostazioni corrette, procedere come segue:
 - ◆ Collocare la ghiera (4) sull'impostazione della coppia di serraggio più bassa.
 - ◆ Stringere la prima vite.
 - ◆ Se la frizione si arresta prima che si sia ottenuto il risultato desiderato, regolare la ghiera su un valore maggiore e continuare a stringere la vite. Ripetere l'operazione fino ad ottenere l'impostazione corretta. Fare uso di quest'impostazione per tutte le altre viti.

Selettore a due velocità (fig. E)

- ◆ Per trapanare l'acciaio ed avvitare le viti, fare scorrere il selettore della velocità (5) verso la parte posteriore dell'elettrotensile (1° velocità).
- ◆ Per trapanare materiali diversi dall'acciaio, fare scorrere il selettore a due scatti (5) verso la parte anteriore dell'elettrotensile (2° velocità).

Trapanare/avvitare

- ◆ Selezionare il senso di rotazione usando il selettore avanti/indietro (2).
- ◆ Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore (1). La velocità dell'elettrotensile dipende dalla pressione esercitata sull'interruttore.
- ◆ Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore.

Protezione anti-surriscaldamento

In condizioni normali, l'elettrotensile non può essere soggetto a sovraccarico.

Comunque, quando il carico è eccessivo e viene superata la massima temperatura ammissibile della batteria, si attiva la protezione anti-surriscaldamento per proteggere l'elettrotensile. Di conseguenza, l'elettrotensile interrompe il funzionamento.

- ◆ Attendere che l'elettrotensile si sia raffreddato prima di riprendere il lavoro.

Consigli per un'ottima utilizzazione

Istruzioni per trapanare

- ◆ Esercitare sempre una leggera pressione in linea retta con la punta.
- ◆ Prima che la punta fuoriesca dall'altra parte del pezzo in lavorazione, diminuire la pressione sull'elettrotensile.
- ◆ Usare un blocco di legno per sostenere i pezzi in lavorazione che si possono scheggiare.
- ◆ Usare punte a pala per praticare fori di diametro largo su legno.
- ◆ Usare punte in acciaio rapido per trapanare i metalli.
- ◆ Usare punte per muratura per trapanare i muri.
- ◆ Usare un lubrificante per trapanare metalli diversi da ottone e ferro.
- ◆ Per aumentare l'accuratezza della trapanatura, fare una tacca con un punteruolo al centro del punto da trapanare.

Avvitatura

- ◆ Usare sempre una punta per avvitare di tipo e misura adeguati.
- ◆ Se le viti sono difficili da stringere, provare ad applicare una piccola quantità di liquido detergente o sapone come lubrificante.
- ◆ Mantenere sempre l'elettrotensile e la punta in linea retta rispetto alla vite.

Manutenzione

Questo utensile Black & Decker è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a manutenzione periodica. Il caricabatteria non richiede alcun tipo di manutenzione oltre a una regolare pulizia.

Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione dell'utensile, estrarne le batterie. Scollegare il caricatore dalla presa elettrica prima di pulirlo.

- ◆ Pulite regolarmente con una spazzola morbida o un panno asciutto le prese di ventilazione dell'utensile e del caricabatteria.
- ◆ Il vano motore va pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

- ◆ Aprire regolarmente il mandrino e colpirlo leggermente per togliere tutta la polvere dall'interno.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire l'apparecchio oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per usufruire del servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet: **www.2helpU.com**

Batterie



Le batterie della Black & Decker si possono ricaricare più volte: al termine della loro durata in servizio, devono essere raccolte negli appositi contenitori, per garantirne lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente.

- ◆ Quando è completamente esaurita, la batteria deve essere estratta dall'elettrotrattensile.
- ◆ Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili e devono essere consegnate a un tecnico autorizzato o portate presso un impianto di riciclaggio di zona.

Dati tecnici

		CP14LN
Tensione	V_{DC}	14,4
Velocità a vuoto	min^{-1}	0-350/ 0-1400
Coppia max.	Nm	23
Capacità del mandrino	mm	10
Capacità max. di trapanatura acciaio/ legno/muratura	mm	10/25
Capacità	Ah	1,1
Peso	kg	1,2

Caricabatteria

Tensione di rete	V_{AC}	230
Tempo approssimato di carica	h	3

Dichiarazione CE di Conformità

CP14LN

Black & Decker dichiara che i presenti prodotti sono conformi a:

EN 60745, EN 50260, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (pressione sonora) 68,1 dB(A),

L_{WA} (potenza acustica) 79,1 dB(A), vibrazione misurata su braccio / mano 0,88 m/s^2

K_{pA} (incertezza sulla pressione sonora) 3 dB(A),

K_{WA} (incertezza sulla potenza acustica) 3 dB(A)

Kevin Hewitt

Direttore tecnico prodotti di consumo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Regno Unito
1-8-2006

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web (**www.blackanddecker.it**). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo **www.blackanddecker.it**

Gebruik volgens bestemming

Uw Black & Decker schroef/boormachine is bedoeld voor het in- en uitdraaien van schroeven en voor het boren in hout, metaal en kunststoffen.

Deze machine is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

Algemene veiligheidsvoorschriften

Waarschuwing! Lees alle voorschriften. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. Het hierna gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) of op accu (snoerloos). **BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN GOED.**

1. Werkomgeving

a. Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.

Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b. Werk met de machine niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.

Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c. Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.

Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

a. De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.

Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b. Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico voor een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c. Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.

Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d. Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel.

Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.

Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.

e. Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.

Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer beperkt het risico van een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

a. Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrische gereedschappen. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b. Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.

Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

c. Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d. Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.

Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e. Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.

Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f. Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.

Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g. Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.

Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4. Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

a. Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw toepassing het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.

Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b. Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.

Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d. Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e. Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.

Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f. Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.

Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g. Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.

Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Gebruik en onderhoud van accu-gereedschappen

a. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de accu in het gereedschap steekt.

Wanneer bij het aanbrengen van een accu in elektrisch gereedschap de schakelaar in de aan-stand staat, kan dit tot ongevallen leiden.

b. Laad accu's alleen op in opladers die door de fabrikant zijn gespecificeerd.

Voor een oplader die voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer hij met andere accu's wordt gebruikt.

c. Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de daarvoor bedoelde accu's.

Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondings- en brandgevaar.

d. Houd accu's die niet in gebruik zijn uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.

Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

e. Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel in geval van onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.

Uit de accu gelekte vloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

6. Service

a. Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.

Daarmee wordt de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor schroef/boormachines

- ◆ Controleer voordat u gaat boren in muren, vloeren of plafonds de locatie van eventueel aanwezige gas-, water- en elektriciteitsleidingen.
- ◆ Vermijd aanraking met de punt van de boor vlak na het boren, omdat deze heet kan zijn.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor batterijen en opladers

Batterijen

- ◆ Probeer nooit een batterij te openen.
- ◆ Stel de batterij niet aan water bloot.
- ◆ Stel de batterij niet aan warmtebronnen bloot.
- ◆ Bewaar batterijen niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C kan overschrijden.
- ◆ Laad batterijen uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C.
- ◆ Laad batterijen uitsluitend op met behulp van de meegeleverde oplader.

- ◆ Volg bij het weggooien van batterijen de instructies in de paragraaf 'Milieu' op.

Opladers

- ◆ Gebruik uw Black & Decker oplader uitsluitend voor het opladen van batterijen van het meegeleverde type. Andere batterijen kunnen barsten, waardoor letsel en materiële schade kunnen ontstaan.
- ◆ Probeer nooit om niet oplaadbare batterijen op te laden.
- ◆ Laat een defect netsnoer onmiddellijk vervangen.
- ◆ Stel de oplader niet aan water bloot.
- ◆ Open de oplader niet.
- ◆ Steek geen voorwerpen in het inwendige van de oplader.



De oplader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.



Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.



De oplader sluit automatisch af als de omgevingstemperatuur te hoog wordt. Zodra de omgevingstemperatuur is gedaald, zal de oplader opnieuw gaan werken.



Laad batterijen uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C.



Laadproces op gang

Elektrische veiligheid



Uw oplader is dubbel geïsoleerd. Een aarddraad is daarom niet vereist. Controleer of de ingangsspanning van de oplader overeenkomt met de netspanning. Vervang de oplader nooit door een netstekker.

- ◆ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge of lichamelijk zwakke personen zonder toezicht. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.
- ◆ Indien het netsnoer is beschadigd, dient het ter voorkoming van gevaren te worden vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

Onderdelen

Al naar gelang de uitvoering beschikt deze machine over de volgende onderdelen.

1. Schakelaar voor elektronisch regelbaar toerental
2. Links/rechtsschakelaar
3. Boorhouder
4. Modusselectie/koppelstelkraag

5. Twee versnellingen keuzeschakelaar
6. Indicatie voor batterij opladen
7. Oplaadindicator
8. Oplaadstation

Assemblage

Waarschuwing! Controleer voor de montage, of de machine is uitgeschakeld.

Monteren en verwijderen van een boor of schroefbit (fig. A)

Deze machine is voorzien van een snelspanboorhouder voor het eenvoudig verwisselen van bits.

- ◆ Vergrendel de machine door de links/rechts-schuif (2) in de middenpositie te zetten.
- ◆ Open de boorhouder door met één hand aan de huls (9) te draaien en ondertussen met de andere hand de machine vast te houden.
- ◆ Steek de schacht van de boor of bit (10) in de boorhouder.
- ◆ Draai de boorhouder stevig vast door met één hand aan de huls (9) te draaien en ondertussen met de andere hand de machine vast te houden.

Gebruik

Waarschuwing! Laat de machine op haar eigen tempo werken. Niet overbelasten.

- ◆ Voor het eerste gebruik moet de accu ten minste 3 uur worden opgeladen.
- ◆ Plaats het machine als het niet wordt gebruikt op het oplaadstation (8).

Opladen van de accu

- ◆ Plaats de machine op het oplaadstation (8).
- ◆ Steek de stekker van de oplader in het stopcontact.

De oplaadindicator (7) zal gaan branden.

- ◆ Laat de machine 3 uur opladen.

Tijdens het opladen kan de oplader zacht brommen en warm aanvoelen. Dit is normaal en duidt niet op een defect. Doorgaans zal een laadtijd van 1 uur voldoende zijn voor effectief gebruik bij de meeste werkzaamheden. Een langere oplaadtijd van 3 uur zal echter, afhankelijk van de toestand van de accu en de oplaadomstandigheden, de gebruikstijd aanzienlijk verlengen.

De oplaadindicator zal gaan branden zolang het apparaat is aangesloten aan de oplader in het stopcontact.

- ◆ Voordat u de machine in gebruik neemt, haalt u de oplader uit het stopcontact en ontkoppelt u de machine van de oplader.

Waarschuwing! Gebruik de machine niet terwijl hij gekoppeld is aan de oplader.

Waarschuwing! Laad de accu niet op bij omgevingstemperaturen onder 4 °C of boven 40 °C.

De staat van de accu controleren (fig. B)

Deze machine is voorzien van een ladingsindicator, waarmee u de staat van de batterij kunt controleren.

- ◆ Druk de knop (11) in en houd deze ingedrukt.
- ◆ Kijk hoeveel lampjes (12) er branden:

Batterijlading

1 lampje	laag
2 lampjes	half
3 lampjes	vol

Bescherming tegen volledige ontlading

Lithium-ion-batterijen mogen niet volledig worden ontladen. Deze machine bevat een beschermingscircuit dat voorkomt dat de batterij volledig ontladen wordt. Indien dit circuit wordt geactiveerd, zal de machine stoppen met functioneren. De machine moet worden opgeladen om het blijven te kunnen gebruiken.


Selecteren van de draairichting (fig. C)

Kies voor boren en schroeven indraaien de draairichting rechtsom (met de klok mee). Kies voor schroeven losdraaien of voor het verwijderen van een vastgelopen boor de draairichting linksom (tegen de klok in).

- ◆ Om de draairichting rechtsom te selecteren, drukt u de links/rechts-schakelaar (2) naar links.
- ◆ Om de draairichting linksom te selecteren, drukt u de links/rechts-schakelaar naar rechts.
- ◆ Om de machine te vergrendelen, zet u de links/rechts-schakelaar in de middenpositie.

Selecteren van het aandraaimoment (fig. D)

Deze machine is voorzien van een kraag om het koppel in te stellen voor het vastdraaien van schroeven. Grote schroeven en werkstukken van harde materialen vereisen een hogere koppelinstelling dan kleine schroeven en werkstukken van zachte materialen. De kraag bevat een groot aantal instellingen om op uw toepassing af te stellen.

- ◆ Voor boren in hout, metaal en kunststoffen zet u de kraag (4) in de boorpositie door het symbool  op één lijn met de markering (13) te brengen.
- ◆ Voor schroevendraaien zet u de kraag in de gewenste stand. Als u de geschikte stand nog niet kent, gaat u als volgt te werk:
 - ◆ Zet de kraag (4) op de laagste koppelinstelling.
 - ◆ Draai de eerste schroef in.
 - ◆ Als de koppeling slipt voordat het gewenste resultaat is bereikt, verhoogt u de koppelstand en gaat u verder met het indraaien van de schroef. Herhaal totdat u de juiste stand bereikt. Gebruik deze stand voor de resterende schroeven.

Twee versnellingen keuzeschakelaar (fig. E)

- ◆ Schuif voor boren in staal en voor schroevendraaier-toepassingen de twee versnellingen keuzeschakelaar (5) in de richting van de achterkant van de machine (eerste versnelling).
- ◆ Schuif voor boren in andere materialen dan staal de twee versnellingen keuzeschakelaar (5) in de richting van de voorkant van de machine (tweede versnelling).

Boren/schroeven

- ◆ Selecteer de draairichting links- of rechtsom met behulp van de links/rechts-schakelaar (2).
- ◆ Om de machine in te schakelen, drukt u de schakelaar (1) in. De machinesnelheid hangt af van hoever u de schakelaar indrukt.
- ◆ Om de machine uit te schakelen, laat u de schakelaar los.

Overbelastingsbeveiliging van de temperatuur

Onder normale omstandigheden kan de machine niet overhevig zijn aan overbelasting. Indien de belasting toch te hoog is of indien de maximale toegelaten batterijtemperatuur wordt overschreden, wordt de overbelastingsbeveiliging van de temperatuur geactiveerd om de machine te beschermen tegen oververhitting. Als gevolg hiervan zal de machine stoppen met functioneren.

- ◆ Laat de machine volledig afkoelen voordat u verder gaat uw bediening.

Tips voor optimaal gebruik

Boren

- ◆ Voer altijd lichte druk uit in een rechte lijn met de boor.
- ◆ Verminder de druk op de machine net voordat de boorpunt door de andere kant van het werkstuk heengaat.
- ◆ Gebruik een blok hout om werkstukken die kunnen versplinteren te beschermen.
- ◆ Gebruik houtboren voor het boren van grote gaten in hout.
- ◆ Gebruik HSS-boren voor het boren in metaal.
- ◆ Gebruik steenboorbits voor boren in zacht metselwerk.
- ◆ Gebruik een smeermiddel voor boren in andere metalen dan gietijzer en koper.
- ◆ Maak een inkerving met behulp van een centerpons in het midden van het te boren gat om de nauwkeurigheid te vergroten.

Schroeven

- ◆ Gebruik altijd het juiste type en de juiste maat schroefbit.
- ◆ Als schroeven moeilijk in te draaien zijn, gebruik dan een beetje vloeibaar wasmiddel of zeep als smeermiddel.
- ◆ Houd de machine en schroefbit altijd in een rechte lijn met de schroef.

Onderhoud

Uw Black & Decker machine is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken.

Uw oplader heeft geen ander onderhoud dan een regelmatige reiniging.

Waarschuwing! Verwijder de accu van de machine alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. Koppel voor het reinigen van de oplader de netstekker los van het lichtnet.

- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van de machine en oplader met behulp van een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig regelmatig de behuizing van de motor met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.
- ◆ Open regelmatig de boorhouder en tik zachtjes om eventueel stof uit de binnenkant te verwijderen.

Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude Black & Deckerproduct aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvervuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte Black & Decker producten. Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**

Batterijen



Black & Decker accu's kunnen vele malen opnieuw worden opgeladen. Versleten accu's dienen op milieubewuste wijze te worden verwijderd:

- ◆ Gebruik de energie van de accu helemaal op en verwijder hem dan van de machine.
- ◆ Lithium-Ion-batterijen zijn te recyclen. Breng ze naar een servicecentrum of naar een plaatselijk verwerkingscentrum voor klein chemisch afval.

Technische gegevens

		CP14LN
Spanning	V_{DC}	14,4
Onbelast toerental	min^{-1}	0-350/ 0-1.400
Max. koppel	Nm	23
Boorhoudercapaciteit	mm	10
Max. boorcapaciteit in staal/hout/metselwerk	mm	10/25
Capaciteit	Ah	1,1
Gewicht	kg	1,2

Oplader

Netspanning	V_{AC}	230
Gemiddelde oplaadtijd	h	3

EG-conformiteitsverklaring

CP14LN

Black & Decker verklaart dat deze producten in overeenstemming zijn met:
EN 60745, EN 50260, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (geluidsdruk) 68,1 dB(A),
 L_{WA} (geluidsvermogen) 79,1 dB(A), gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling 0,88 m/s^2

K_{pA} (meetonzekerheid geluidsdruk) 3 dB(A),
 K_{WA} (meetonzekerheid geluidsvermogen) 3 dB(A)

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Verenigd Koninkrijk
1-8-2006

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker personeel.

Om een beroep op de garantie te doen, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**

Meld u aan op onze website **www.blackanddecker.nl** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl**

Finalidad

El taladro/atornillador Black & Decker se ha diseñado para atornillar y desatornillar así como para taladrar madera, metal y plástico.

Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

Normas de seguridad generales

Atención! Lea íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión grave. El término “herramienta eléctrica” empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

1. Área de trabajo

a. Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.

El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b. No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.

Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c. Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.

Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.

Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b. Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.

Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

d. Cuidé el cable de alimentación. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.

Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e. Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.

La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

a. Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.

El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b. Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.

El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c. Evite una puesta en marcha accidental de la herramienta. Compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.

Transportar la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d. Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.

Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e. Sea precavido. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f. Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No lleve vestidos anchos ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.

La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g. Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.

El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4. Uso y cuidado de herramientas eléctricas

- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.**

Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- b. **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.**

Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

- c. **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta.**

Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.**

Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas

- e. **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.**

Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.**

Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

- g. **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para esta herramienta eléctrica. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.**

El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5. Uso y cuidado de herramientas con batería

- a. **Cerchiórese de que el aparato esté desconectado antes introducir la batería.**

No introduzca la batería en la herramienta con el interruptor encendido ya que puede provocar accidentes.

- b. **Recargue la batería únicamente con el cargador especificado por el fabricante.**

Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar un incendio si se utiliza con otra batería.

- c. **Use las herramientas únicamente con las baterías específicamente designadas.**

El uso de cualquier otra batería puede provocar lesiones o un incendio.

- d. **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos, o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda dar lugar a una conexión entre los bornes.**

El cortocircuito entre los bornes de la batería puede ocasionar quemaduras o un incendio.

- e. **Un mal uso puede dar lugar a que la batería pierda líquido; evite cualquier contacto con el líquido. Si accidentalmente entra en contacto con el líquido, enjuáguese con agua. Si le entra líquido en los ojos, busque rápidamente asistencia médica.**

El líquido que pierde la batería puede ocasionar irritación o quemaduras.

6. Servicio técnico

- a. **Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.**

Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad adicionales para taladros/destornilladores

- ◆ Antes de taladrar paredes, suelos o techos, compruebe la ubicación de cableados y tuberías.
- ◆ Evite tocar la punta de la broca inmediatamente después de taladrar, ya que estará caliente.

Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores

Baterías

- ◆ Nunca, por ningún motivo, trate de abrir la batería.
- ◆ No exponga la batería al agua.
- ◆ No exponga la batería al calor.
- ◆ No las almacene en lugares donde la temperatura pueda superar los 40 °C.
- ◆ Cargue las baterías únicamente a temperaturas entre 10 y 40 °C.
- ◆ Recargue utilizando únicamente el cargador suministrado con la herramienta.
- ◆ Cuando deseche las baterías, siga las instrucciones indicadas en la sección "Protección del medio ambiente".

Cargadores

- ◆ Use el cargador Black & Decker únicamente para cargar baterías del tipo suministrado. Otras baterías podrían estallar, causando daños y lesiones personales.
- ◆ Nunca intente cargar baterías no recargables.

- ◆ Sustituya inmediatamente los cables defectuosos.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No manipule el cargador.



El cargador está pensado únicamente para su uso en interiores.



Antes de la utilización, lea el manual de instrucciones.



El cargador se desconecta automáticamente si la temperatura ambiente es demasiado elevada. En cuando la temperatura ambiente se enfríe, el cargador seguirá funcionando.



Cargue las baterías únicamente a temperaturas entre 10 y 40 °C.



Carga

Seguridad eléctrica



Su cargador tiene doble aislamiento; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra. El cargador ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características. No intente nunca sustituir el cargador por un enchufe normal a la red.

- ◆ Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por jóvenes ni personas discapacitadas sin supervisión. Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ◆ Si el cable eléctrico está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado de Black & Decker con el fin de evitar accidentes.

Características

Esta herramienta incluye alguna o todas las características siguientes.

1. Conmutador de velocidad variable
2. Guía de deslizamiento de avance/retroceso
3. Portabrocas
4. Selector de modo / anillo de ajuste del par de apriete
5. Selector de dos marchas
6. Indicador de carga de batería
7. Indicador de carga
8. Base de carga

Montaje

¡Atención! Antes del montaje, asegúrese de que la herramienta esté apagada.

Instalación y retirada de una broca o una punta de atornillar (fig. A)

Esta herramienta lleva un portabrocas sin llave para facilitar el intercambio de puntas.

- ◆ Bloquee la herramienta colocando la guía de deslizamiento de avance/retroceso (2) en la posición central.
- ◆ Abra el portabrocas girando el casquillo (9) con una mano mientras sujeta la herramienta con la otra.
- ◆ Inserte el eje de la punta (10) en el portabrocas.
- ◆ Apriete firmemente el portabrocas girando el casquillo (9) con una mano mientras sujeta la herramienta con la otra.

Uso

¡Atención! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No lo sobrecargue.

- ◆ Antes del primer uso, cargue la batería durante 3 horas como mínimo.
- ◆ Coloque la herramienta en la base de carga (8) siempre que no se esté utilizando.

Carga de la batería

- ◆ Coloque la herramienta sobre la base de carga (8).
- ◆ Enchufe el cargador.

El indicador de carga (7) se encenderá.

◆ Deje la herramienta conectada al cargador durante 3 horas. Durante la carga es posible que el cargador emita un zumbido y se caliente; esto es normal y no es indicio de ningún problema. Generalmente, un tiempo de carga de 1 hora permitirá que la herramienta funcione a un nivel eficaz de potencia en la mayoría de los trabajos. No obstante, una carga de hasta 3 horas podría incrementar, significativamente, el tiempo de uso, dependiendo de la batería y de las condiciones de carga. El indicador de carga permanecerá encendido mientras el aparato esté conectado al cargador enchufado.

- ◆ Antes de utilizar la herramienta, desenchufe el cargador y desconecte la herramienta del mismo.

¡Atención! No utilice la herramienta mientras esté conectada al cargador.

¡Atención! No cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a 4 °C o superior a 40 °C.

Comprobación del estado de la batería (fig. B)

Esta herramienta lleva un indicador de carga de batería que le permite comprobar el estado de la misma.

- ◆ Pulse el botón (11) y manténgalo presionado.
- ◆ Observe cuántas luces (12) están encendidas.

	Carga de la batería
1 luz	baja
2 luces	media
3 luces	alta

Protección frente a una descarga completa

Las baterías de ión litio no deben descargarse totalmente. Esta unidad contiene un circuito protector que evita la descarga completa de la batería. Cuando este circuito se activa, la herramienta deja de funcionar. La herramienta debe recargarse para continuar su uso.


Selección de la dirección de rotación (fig. C)

Para taladrar y apretar tornillos, use la rotación directa (en el sentido de las agujas del reloj). Para aflojar tornillos o para extraer una broca atascada, use la rotación inversa (en sentido contrario a las agujas del reloj).

- ◆ Para seleccionar la rotación directa, empuje la guía de deslizamiento de avance/retroceso (2) hacia la izquierda.
- ◆ Para seleccionar la rotación inversa, empuje la guía de deslizamiento de avance/retroceso hacia la derecha.
- ◆ Para bloquear la herramienta, coloque la guía de deslizamiento de avance/retroceso en la posición central.

Selección del par de apriete (fig. D)

Esta herramienta lleva acoplado un anillo para determinar el par de apriete de los tornillos. Los tornillos grandes y el material duro de las piezas a trabajar requieren un ajuste de par de apriete mayor que los tornillos pequeños y el material blando de las piezas de trabajo. El anillo dispone de una amplia gama de ajustes que se ajustan a sus necesidades.

- ◆ Para taladrar madera, metal y plásticos, coloque el anillo (4) en la posición de taladrado alineando el símbolo  con la marca (13).
- ◆ Para atornillar, coloque el anillo en el valor deseado. Si todavía no sabe cuál es el valor apropiado, proceda del modo siguiente:
 - ◆ Ponga el anillo (4) en el ajuste de par de apriete más bajo.
 - ◆ Apriete el primer tornillo.
 - ◆ Si el embrague patina y hace ruido antes de lograr el resultado deseado, aumente el valor del anillo y continúe apretando el tornillo. Repita el procedimiento hasta que alcance el ajuste correcto. Utilice dicho ajuste para los tornillos restantes.

Selector de dos marchas (fig. E)

- ◆ Para taladrar acero y para trabajos de atornillado, deslice el selector de dos marchas (5) hacia la parte posterior de la herramienta (1ª marcha).
- ◆ Para taladrar materiales que no sean de acero, deslice el selector de dos marchas (5) hacia la parte delantera de la herramienta (2ª marcha).

Taladrado/atornillado

- ◆ Seleccione la rotación directa o inversa usando la guía de deslizamiento de avance/retroceso (2).
- ◆ Para encender la herramienta, presione el interruptor (1). La velocidad de la herramienta dependerá de hasta dónde pulse el interruptor.
- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor.

Protección de sobrecarga de temperatura

Bajo condiciones normales, la herramienta no puede someterse a sobrecarga. No obstante, cuando la carga es demasiado elevada o cuando se supera la temperatura máxima permitida de la batería, se activa la protección de sobrecarga de temperatura para proteger a la herramienta de un sobrecalentamiento. A consecuencia de ello, la herramienta dejará de funcionar.

- ◆ Deje que la herramienta se enfríe antes de reanudar el funcionamiento.

Consejos para un uso óptimo

Perforación

- ◆ Aplique siempre una suave presión en línea recta con la broca.
- ◆ Justo antes de que la punta de la broca atraviese la pieza de trabajo, disminuya la presión sobre la herramienta.
- ◆ Use un bloque de madera como soporte de piezas de trabajo que puedan astillarse.
- ◆ Use brocas de pala para taladrar agujeros de gran diámetro en madera.
- ◆ Use brocas de acero rápido (HSS) para taladrar metal.
- ◆ Use brocas de mampostería para taladrar mampostería blanda.
- ◆ Use un lubricante para taladrar metales distintos del hierro fundido y el latón.
- ◆ Haga una marca con un punzón de perforar en el centro del orificio que desea taladrar para mayor precisión.

Atornillado

- ◆ Use siempre el tipo y el tamaño adecuado de punta.
- ◆ Si le resulta difícil apretar los tornillos, intente aplicar una pequeña cantidad de jabón o líquido jabonoso como lubricante.
- ◆ Sujete siempre la herramienta y la punta en línea recta con el tornillo.

Mantenimiento

Su herramienta Black & Decker está diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

Su cargador no requiere ningún mantenimiento aparte de una limpieza periódica.

¡Atención! Antes de efectuar cualquier mantenimiento en la herramienta, retire la batería de la herramienta. Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta y del cargador con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.
- ◆ Abra periódicamente el portabrocas y golpéelo suavemente para extraer el polvo del interior.

Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto Black & Decker o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección: **www.2helpU.com**

Baterías



Las baterías Black & Decker pueden recargarse muchas veces. Cuando se agoten, deséchelas respetando las normas de protección del medio ambiente:

- ◆ Utilice la batería hasta que se agote por completo y luego retírela de la herramienta.
- ◆ Las baterías de ión litio son reciclables. Llévelas a cualquier servicio técnico autorizado o a un centro de reciclado.

Características técnicas

		CP14LN
Voltaje	V_{DC}	14,4
Velocidad sin carga	min^{-1}	0-350/ 0-1.400
Par de apriete máximo	Nm	23
Capacidad del portabrocas	mm	10
Máxima capacidad de taladrado en		
acero/madera/mampostería	mm	10/25
Capacidad	Ah	1,1
Peso	kg	1,2

Cargador

Tensión de la red	V_{AC}	230
Tiempo aproximado de carga	h	3

Declaración de conformidad CE

CP14LN

Black & Decker declara que estos productos cumplen las normas siguientes:

EN 60745, EN 50260, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (presión acústica) 68,1 dB(A),

L_{WA} (potencia acústica) 79,1 dB(A), vibraciones soportadas en mano/brazo 0,88 m/s²

K_{pA} (incertidumbre de presión acústica) 3 dB(A),

K_{WA} (incertidumbre de potencia acústica) 3 dB(A)

Kevin Hewitt

Director de Ingeniería del Consumidor
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Reino Unido
1-8-2006

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultará defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos:

www.2helpU.com

Visite nuestro sitio web **www.blackanddecker.eu** para registrar su nuevo producto Black & Decker y mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en **www.blackanddecker.eu**

Utilização

O berbequim/aparafusador da Black & Decker foi projectado para aparafusar e furar madeira, metal e plástico. Esta ferramenta destina-se apenas ao doméstico.

Regras gerais de segurança

Advertência! Leia todas as instruções. O não cumprimento das instruções a seguir podem causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo “ferramenta eléctrica” utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou operadas a bateria (sem fios).

GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES.

1. Área de trabalho

a. Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.

Desordem e áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.

b. Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.

Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c. Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.

Distrações podem causar a falta de controlo sobre o aparelho.

2. Segurança eléctrica

a. A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.

Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b. Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo seja ligado à terra.

c. A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.

A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d. Manuseie o fio com cuidado. O cabo da ferramenta não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento da ferramenta.

Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e. Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.

O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

3. Segurança pessoal

a. Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.

b. Usar um equipamento pessoal de protecção. Utilizar sempre óculos de protecção.

Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

c. Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de o ligar.

O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou a ligação das mesmas que tenham o interruptor ligado provoca acidentes.

d. Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.

Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel da ferramenta, pode levar a lesões.

e. Não se sobrestime. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.

Desta forma poderá ser mais fácil controlar a ferramenta em situações inesperadas.

f. Use vestuário apropriado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.

Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g. Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.

A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.

4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

a. Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.

A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da potência indicada.

b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.

Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar é perigosa e deve ser reparada.

c. Desligue a ficha da tomada antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.

Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d. Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.

As ferramentas eléctricas são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.

e. Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado.

Verifique se as partes móveis da ferramenta funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento da ferramenta.

As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.

Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.

Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g. Use a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas da ferramenta etc., de acordo com estas instruções e da maneira determinada para este tipo especial de ferramenta eléctrica. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.

A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos pode resultar em situações perigosas.

5. Utilização e manutenção da bateria

a. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de introduzir a ficha na tomada.

A colocação da bateria nas ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode causar acidentes.

b. Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.

Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode causar o risco de incêndio quando utilizado noutro tipo de bateria.

c. Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente designadas.

A utilização de outro tipo de bateria pode causar o risco de lesões ou incêndio.

d. Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de quaisquer outros objectos metálicos, como clips de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que possam efectuar a ligação de um terminal para outro.

O contacto de ambos os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

e. Em condições abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria; evite o contacto. Caso isso aconteça, passe por água. Caso o líquido entre em contacto com os olhos, procure ajuda médica.

O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

6. Reparação

a. A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.

Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

Instruções adicionais de segurança para berbequins/aparafusadoras

- ◆ Antes de perfurar paredes, pisos ou tectos, verifique a localização de fios e canos.
- ◆ Evite tocar na ponta da broca imediatamente após perfurar, pois esta pode estar quente.

Instruções adicionais de segurança para baterias e carregadores

Baterias

- ◆ Nunca tente abrir seja qual for a razão.
- ◆ Não deixe que a bateria entre em contacto com a água.
- ◆ Não exponha a bateria ao calor.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- ◆ Carregue somente à temperatura ambiente, entre 10 °C e 40 °C.
- ◆ Carregue somente utilizando o carregador fornecido com a ferramenta.
- ◆ Quando se desfizer das baterias, siga as instruções fornecidas na secção “Protecção do meio ambiente”.

Carregadores

- ◆ Utilize seu carregador Black & Decker somente para carregar as baterias do tipo fornecido com a sua ferramenta. Outras baterias poderiam explodir, causando ferimentos pessoais e estragos.

- ◆ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ◆ Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- ◆ Não deixe que o carregador entre em contacto com a água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não submeta o carregador a testes.



O carregador destina-se apenas a ser utilizado no interior.



Leia o manual de instruções antes de utilizar.



O carregador desliga-se automaticamente caso a temperatura ambiente fique demasiado elevada. Logo que a temperatura ambiente baixe, o carregador volta a funcionar.



Carregue somente à temperatura ambiente, entre 10 °C e 40 °C.



Em carga

Segurança eléctrica



O seu carregador tem duplo isolamento, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra. Assegure-se de que a voltagem do seu carregador corresponde com a rede de energia. Nunca tente substituir o carregador por uma tomada de energia normal.

- ◆ Este aparelho não se destina a ser utilizado por jovens nem por pessoas enfermas sem supervisão. As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.
- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por um Centro de Assistência autorizado pela Black & Decker, de modo a evitar perigos.

Características

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as seguintes características.

1. Interruptor de velocidade variável
2. Selector de reversibilidade
3. Bucha
4. Selector de modo / anel de ajuste de par de torção
5. Selector de duas velocidades
6. Indicador de carga da bateria
7. Indicador de carga
8. Base de carga

Montagem

Advertência! Antes da montagem, certifique-se de que a ferramenta está desligada.

Colocar e remover uma broca ou ponta de aparafusar (fig. A)

A ferramenta está equipada com uma bucha sem chave para permitir a troca fácil das brocas.

- ◆ Trave a ferramenta colocando o selector de reversibilidade (2) na posição central.
- ◆ Abra a bucha, girando a manga (9) com uma mão enquanto segura a ferramenta com a outra.
- ◆ Introduza a broca (10) na bucha.
- ◆ Aperte firmemente a bucha, girando a manga (9) com uma mão enquanto segura a ferramenta com a outra.

Utilização

Advertência! Deixe que a ferramenta funcione à vontade. Não o sobrecarregue.

- ◆ Antes de utilizar a ferramenta pela primeira vez, carregue a bateria pelo menos durante 3 horas seguidas.
- ◆ Coloque a ferramenta na base de carga (8) sempre que não a estiver a utilizar.

Carregamento da bateria

- ◆ Coloque a ferramenta na base de carga (8).
- ◆ Ligue o carregador à corrente eléctrica. O indicador de carregamento (7) acende-se.
- ◆ Deixe a ferramenta ligada ao carregador durante 3 horas. É possível que a bateria aqueça durante o processo de carregamento. Isso é normal e não indica qualquer problema. Após a utilização normal, um tempo de carregamento de 1 hora irá permitir que a ferramenta funcione a um nível de potência eficaz para efectuar a maior parte das tarefas. No entanto, um tempo de carga de cerca de 3 horas poderá aumentar significativamente o tempo de autonomia, dependendo do estado da bateria e das condições do carregamento. O indicador de carregamento acende-se logo que ao aparelho seja ligado ao carregador.
- ◆ Antes de utilizar a ferramenta, retire o carregador da tomada e desligue-o da ferramenta.

Advertência! Não utilize a ferramenta enquanto ela estiver ligada ao carregador.

Advertência! Não carregue a bateria em ambientes com temperatura inferior a 4 °C ou superior a 40 °C.

Verificação do estado da bateria (fig. B)

Esta ferramenta está equipada com um indicador de carga da bateria, que permite que se verifique o estado da mesma.

- ◆ Prima e segure o botão (11).
- ◆ Verifique quantas luzes se acendem (12):

	Carga da bateria
1 luz	baixa
2 luzes	média
3 luzes	alta

Protecção contra descarregamento total

As baterias de ião de lítio não devem ser descarregadas totalmente. Este aparelho contém um circuito de protecção que evita que a bateria se descarregue totalmente. Quando este circuito é activado a ferramenta pára de funcionar. A ferramenta tem de ser recarregada para poder continuar a ser utilizada.


Seleccção da direcção de rotação (fig. C)

Para perfurar e apertar parafusos, utilize a rotação "avançar" (para a direita). Para soltar parafusos ou remover uma broca presa, utilize a rotação "inverter" (para a esquerda).

- ◆ Para seleccionar a rotação de avanço, empurre o selector de reversibilidade (2) para a esquerda.
- ◆ Para seleccionar a rotação inversa, empurre o selector para a direita.
- ◆ Para travar a ferramenta, coloque o selector na posição central.

Seleccção do aperto (fig. D)

Esta ferramenta está equipada com um anel de ajuste do torque para apertar parafusos. Parafusos grandes e materiais duros requerem um par maior que parafusos pequenos e materiais mais moles. O anel dispõe de uma ampla variedade de ajustes com o fim de que a ferramenta se adapte a cada aplicação.

- ◆ Para perfurar madeira, metal e plástico, ajuste o anel (4) à posição de perfuração alinhando o símbolo  com a marca (13).
- ◆ Para aparafusar, ajuste o anel à posição desejada. Se não souber qual é a posição apropriada, proceda da seguinte maneira:
 - ◆ Ajuste o anel (4) ao menor par de aperto.
 - ◆ Aperte o primeiro parafuso.
 - ◆ Se a bucha breca antes que o resultado seja conseguido, aumente o ajuste e continue a apertar o parafuso. Repita esta operação até atingir o ajuste correcto. Utilize este ajuste para o resto dos parafusos.

Selector de duas velocidades (fig. E)

- ◆ Para perfurar em aço e aparafusar, empurre o selector de motor duplo (5) em direcção à parte traseira da ferramenta (primeiro motor).
- ◆ Para perfurar em aço e aparafusar, empurre o selector de motor duplo (5) em direcção à parte frontal da ferramenta (segundo motor).

Furar/aparafusar

- ◆ Seleccione rotação de avanço ou recuo utilizando o selector de reversibilidade (2).
- ◆ Para ligar a ferramenta, prima o interruptor (1). A velocidade da ferramenta depende de quanto se prime o interruptor.
- ◆ Para desligar a ferramenta, solte o selector.

Protecção contra sobrecarga de temperatura

Em condições normais a ferramenta não pode ser submetida a sobrecarga. No entanto, quando a carga for demasiado elevada ou quando a temperatura máxima permitida da bateria for ultrapassada, a protecção contra sobrecarga da bateria é activada para proteger a ferramenta contra sobreaquecimento. Em consequência, ferramenta pára de funcionar.

- ◆ Permita que a ferramenta arrefeça antes de retomar o funcionamento.

Sugestões para uma melhor utilização

Perfurar

- ◆ Aplique sempre uma leve pressão em linha recta com a broca.
- ◆ Um pouco antes de a broca atravessar a peça de trabalho, diminua a pressão sobre a ferramenta.
- ◆ Utilize uma peça de madeira como suporte para peças de trabalho que possam lascar.
- ◆ Utilize brocas puas quando perfurar orifícios de grande diâmetro em madeira.
- ◆ Utilize brocas de alta dureza quando perfurar em metal.
- ◆ Utilize brocas de pedra quando perfurar em alvenaria.
- ◆ Utilize um lubrificante quando perfurar em metais que não sejam ferro fundido e latão.
- ◆ Para um furo mais preciso, marque o centro do furo a executar utilizando um furador.

Aparafusar e desaparafusar

- ◆ Utilize sempre o tipo e tamanho correcto de ponta de aparafusar.
- ◆ Se os parafusos forem difíceis de apertar, tente aplicar uma pequena quantidade de detergente ou sabão como lubrificante.
- ◆ Segure sempre a ferramenta e a ponta de aparafusar em linha recta com o parafuso.

Manutenção

Esta ferramenta Black & Decker foi desenvolvida para funcionar por um longo período, com um mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende da limpeza regular e cuidado adequado da ferramenta. O seu carregador não requer qualquer manutenção além de sua limpeza regular.

Advertência! Antes de executar qualquer manutenção na ferramenta, remova a bateria da ferramenta. Desligue o carregador de bateria antes de limpar o aparelho.

- ◆ Limpe regularmente as fendas de ventilação na ferramenta e no carregador utilizando uma escova macia ou pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum limpador abrasivo ou de base solvente.
- ◆ Abra regularmente o mandril e bata nele para remover qualquer poeira do interior.

Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos Black & Decker precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A Black & Decker oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos Black & Decker que tenha atingido o fim das suas vidas úteis. Para tirar proveito deste serviço, devolva seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**

Baterias



As baterias Black & Decker podem ser recarregadas inúmeras vezes. Quando atingirem o fim das suas vidas úteis, deite-as fora com o devido cuidado com o nosso meio ambiente.

- ◆ Descarregue completamente a bateria e remova-a do aparelho.
- ◆ As baterias de ião de lítio são recicláveis. Entregue-as em qualquer agente de reparação autorizado ou numa estação de reciclagem local.

Dados técnicos

		CP14LN
Voltagem	V_{DC}	14,4
Velocidade sem carga	min^{-1}	0-350/ 0-1.400
Binário máximo	Nm	23
Capacidade da bucha	mm	10
Capacidade máx. de perfuração		
em aço/madeira/alvenaria	mm	10/25
Capacidade	Ah	1,1
Peso	kg	1,2

Carregador

Voltagem	V_{AC}	230
Tempo aproximado de carregamento	h	3

Declaração de conformidade CE

CP14LN

A Black & Decker declara que estes produtos estão em conformidade com a:

EN 60745, EN 50260, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{PA} (pressão acústica) 68,1 dB(A),
 L_{WA} (potência acústica) 79,1 dB(A),
 vibração medida da mão/braço de 0,88 m/s^2

K_{PA} (imprecisão da pressão acústica) 3 dB(A),
 K_{WA} (imprecisão da potência acústica) 3 dB(A)

K. Hewitt

Kevin Hewitt
 Director de Engenharia do Consumo
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
 Reino Unido
 1-8-2006

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- ◆ O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- ◆ O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- ◆ O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- ◆ Tenha um histórico de reparações efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado. Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**

Visite o nosso website **www.blackanddecker.eu** para registar o seu novo produto Black & Decker e para se manter actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. Estão disponíveis mais informações sobre a Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.eu**

Användningsområde

Din bormaskin/skruvdragare från Black & Decker har utformats för skruvdragning och borming i trä, metall och plast. Verktöget är endast avsett som konsumentverktyg.

Allmänna säkerhetsregler

Varning! Samtliga anvisningar ska läsas. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).
TA VÅL VARA PÅ SÄKERHETSANVISNINGARNA.

1. Arbetsområde

a. Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Ordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

b. Använd inte elverktöget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.

Elverktögen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

c. Håll under arbetet med elverktöget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.

Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktöget.

2. Elektrisk säkerhet

a. Elverktögets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.

Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elchock.

b. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmelement, spisar och kylskåp.

Det finns en större risk för elchock om din kropp är jordad.

c. Skydda elverktöget mot regn och väta.

Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elchock.

d. Misshandla inte nätsladden. Använd inte sladden för att bära eller hänga upp elverktöget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.

Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elchock.

e. Använd när du arbetar med ett elverktyg utomhus endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.

Om en avsedd förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elchock.

3. Personlig säkerhet

a. Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktöget med förnuft. Använd inte elverktöget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.

Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

b. Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.

Den personliga skyddsutrustningen som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktögets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.

c. Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du kopplar elverktöget till nätet.

Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet med strömbrytaren i till-läge.

d. Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktöget.

Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

e. Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.

På så sätt kan du lättare kontrollera elverktöget i oväntade situationer.

f. Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.

Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.

g. Vid elverktyg med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.

Dessa anordningar reducerar riskerna i samband med damm.

4. Bruk och skötsel av elverktyg

a. Överbelasta inte elverktöget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet.

Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

b. Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte användas.

Ett elverktyg som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.

c. Dra stickproppen ur vägguttaget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktöget ställs undan.

Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktöget.

- d. **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.**

Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

- e. **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktioner. Låt skadade delar repareras innan elverktyget används på nytt.**

Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

- f. **Håll skärverktyg skarpa och rena.**

Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar fastnar inte så lätt och går lättare att styra.

- g. **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygsmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.**

Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

5. **Bruk och skötsel av elverktyg**

- a. **Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan batteriet placeras.**

Insättning av batteriet i ett inkopplat elverktyg kan leda till olyckor.

- b. **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.**

Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

- c. **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.**

Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.

- d. **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika att kontakterna kortsluts.**

Kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.

- e. **Om batteriet används på felaktigt sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.**

Batterivätskan kan medföra hudirritation eller brännskada.

6. **Service**

- a. **Låt elverktyget endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.**

Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.

Extra säkerhetsföreskrifter för bormaskin/skruvdragare

- ◆ Kontrollera var de elektriska ledningarna och rörledningarna är installerade innan du borrar i väggar, golv och tak.
- ◆ Rör inte borrarpsen omedelbart efter det att borret har stannat eftersom det kan vara varmt.

Tillkommande säkerhetsanvisningar för batterier och laddare

Batterier

- ◆ Försök aldrig öppna.
- ◆ Låt inte batteriet komma i kontakt med vatten.
- ◆ Exponera inte batteriet för värme.
- ◆ Förvara inte batteriet i utrymmen där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- ◆ Ladda endast när temperaturen ligger mellan 10 °C och 40 °C.
- ◆ Ladda endast med laddaren som medföljer.
- ◆ När batterierna kasseras ska instruktionerna i kapitlet "Att bevara miljön" följas.

Laddare

- ◆ Använd Black & Decker-laddaren endast för att ladda batteriet i det verktyg det medföljde. Andra typer av batterier kan explodera och förorsaka person- och materialskador.
- ◆ Försök aldrig ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- ◆ Byt genast ut skadade sladdar.
- ◆ Låt inte laddaren komma i kontakt med vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Gör ingen åverkan på laddaren.



Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.



Läs bruksanvisningen före bruk.



Laddaren stängs automatiskt av om omgivningstemperaturen är för hög. Så snart omgivningstemperaturen har svalnat fungerar laddaren igen.



Ladda endast när temperaturen ligger mellan 10 °C och 40 °C.



Laddar

Elektrisk säkerhet



Laddaren är dubbelisolerad; jordledare är således överflödigt. Kontrollera att laddarens spänning överensstämmer med nätspänningen. Försök aldrig att ersätta laddningsenheten med en vanlig nätkontakt.

- ◆ Ungdomar eller personer med svag hälsa ska inte använda verktyget utan tillsyn. Håll uppsyn så att inga barn leker med apparaten.
- ◆ Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en godkänd Black & Decker serviceverkstad för att undvika en risksituation.

Detaljbeskrivning

Verktyget har en del eller samtliga av nedanstående funktioner.

1. Steglös strömbrytare
2. Reglage höger- vänstergång
3. Chuck
4. Lägesväljare/krage för justering av vridmoment
5. Växelreglage
6. Indikator för batteriladdning
7. Laddningsindikator - laddning pågår
8. Laddningsstation

Montering

Varning! Kontrollera att apparaten är avstängd innan montering.

Montera eller avlägsna en borrarbit eller skruvmejselbit (fig. A)

För att det ska vara lätt att byta borrar och bits är verktyget försett med en snabbchuck.

- ◆ Lås verktyget genom att ställa reglaget (2) i mittläge.
- ◆ Öppna chucken genom att vrida kragen (9) med en hand medan du håller verktyget med den andra handen.
- ◆ För in bitskaftet (10) i chucken.
- ◆ Drag åt chucken stadigt genom att vrida kragen (9) med en hand medan du håller verktyget med den andra handen.

Användning

Varning! Överbelasta inte maskinen, låt den arbeta i sin egen takt.

- ◆ Före den första användningen måste batteriet laddas i minst 3 timmar.
- ◆ Placera alltid verktyget i laddarhållaren (8) när det inte används.

Laddning av batteriet

- ◆ Placera verktyget i laddningsstationen (8).
- ◆ Anslut laddaren till vägguttaget.

Laddningsindikatorn (7) lyser.

- ◆ Låt verktyget vara anslutet till laddaren i 3 timmar.

Laddaren kan surra och bli varm under laddningen. Detta är normalt och innebär inte att något är fel.

Vanligen har verktyget, efter 1 timmes laddning, tillräcklig kraft för att utföra de flesta arbeten. Emellertid kan en längre laddningstid, upp till 3 timmar, öka drifttiden avsevärt, beroende på batteriet och laddningsförhållandena.

Laddningsindikatorn lyser så länge apparaten är kopplad till laddaren och laddaren till elnätet.

- ◆ Koppla lös verktyget från laddaren och laddaren från nätet innan verktyget används.

Varning! Använd inte verktyget medan det är kopplat till laddaren.

Varning! Ladda inte batteriet vid temperaturer på under 4 °C eller över 40 °C.

Kontrollera batteriets tillstånd (fig. B)

Detta verktyg är försett med en indikator för batteriladdning, så att du kan kontrollera hur mycket laddning som finns kvar.

- ◆ Tryck på knappen (11) och håll den intryckt.
- ◆ Kontrollera hur många av lamporna (12) som lyser:

	Batteriladdning
1 lampa	låg laddning
2 lampor	medelhög laddning
3 lampor	hög laddning

Skydd mot fullständig urladdning

Litiumjonbatterier bör inte urladdas helt. Denna enhet innehåller en skyddande strömkrets som förhindrar batteriet från att urladdas helt. När strömkretsen är aktiverad kommer apparaten upphöra att arbeta. Apparaten måste återuppladdas för att kunna fortsätta användas.


Val av rotationsriktning (fig. C)

När du borrar och drar åt, rotera framåt (medurs). För att dra ur skruvar eller lossa en borrar som har kört fast, rotera bakåt (moturs).

- ◆ Välj rotation framåt genom att föra reglaget (2) åt vänster.
- ◆ Välj rotation bakåt genom att föra reglaget åt höger.
- ◆ Spärra verktyget genom att ställa reglaget i mittläget.

Inställning av vridmomentet (fig. D)

Verktyget är försett med en krage för inställning av vridmomentet vid skruvdragning. Stora skruvar och hårda arbetsmaterial kräver högre vridmoment än små skruvar och mjukare arbetsmaterial. Kragen kan ställas in i många olika lägen, för att anpassa vridmomentet.

- ◆ För borring i trä, metall eller plast ska kragen (4) vridas till borrhinsläget, d.v.s. så att symbolen  hamnar i linje med märket (13).
- ◆ För skruvdragning ställer du in kragen i önskat läge. Gör så här om du inte är säker på rätt inställning:
 - ◆ Ställ kragen (4) på det lägsta vridmomentet.
 - ◆ Dra åt den första skruven.
 - ◆ Om kopplingen släpper innan önskat resultat uppnås höjer du vridmomentet och skruvar vidare. Upprepa tills du nått rätt inställning. Använd denna inställning för de återstående skruvarna.

Växelreglage (fig. E)

- ◆ För borring i stål och iskruvning av skruvar ska växelreglaget (5) skjutas mot verktygets bakre del (1:ans växel).
- ◆ För borring i andra material än stål ska växelreglaget (5) skjutas mot verktygets främre del (2:ans växel).

Borring och skruvdragning

- ◆ Välj rotation framåt eller bakåt genom att använda reglaget (2).
- ◆ Tryck på strömbrytaren (1) för att starta verktyget. Verktygets hastighet beror på hur långt in strömbrytaren trycks.
- ◆ Släpp reglaget för att stänga av verktyget.

Skydd mot temperaturöverlastning

Under normala förhållanden kan verktyget inte utsättas för överbelastning. När belastningen är för hög, eller när den maximala tillåtna batteritemperaturen överstigits, aktiveras temperaturöverbelastningsskyddet för att skydda verktyget mot överhettning. Som ett resultat av detta kommer verktyget att försättas ur funktion.

- ◆ Låt verktyget svalna av innan det sätts i bruk igen.

Råd för bästa resultat

Borring

- ◆ Utöva alltid ett lätt tryck i borrhinsriktning.
- ◆ Reducera verktygets tryck ytterligare strax innan borrhinspen tränger ut ur arbetsstyckets andra sida.
- ◆ Använd en träbit under arbetsstycket för att undvika att arbetsstycket spricker.
- ◆ Använd flatborrbits när du skall borra hål med stor diameter i trä.
- ◆ Använd HSS-borrbits vid borring i metall.
- ◆ Använd betongborrbits vid borring i murverk.
- ◆ Använd smörjmedel vid borring i andra metaller än gjutjärn och mässing.
- ◆ För bättre precision bör du slå ett körslag i mitten av hålet som skall borrar.

Skruvdragning

- ◆ Använd alltid rätt typ och storlek på bitset.
- ◆ Om det är svårt att dra åt skruven kan lite flytande tvättmedel eller tvål anbringas som smörjmedel.
- ◆ Håll alltid verktyget och bitset i rak linje med skruven.

Skötsel

Ditt Black & Decker verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sina prestanda.

Laddaren behöver inget underhåll förutom regelbunden rengöring.

Varning! Tag bort batteriet innan underhåll utförs på verktyget. Tag ur laddarkontakten före rengöring.

- ◆ Rengör ventilationsöppningarna på verktyget och laddaren regelbundet med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel i.
- ◆ Öppna chocken regelbundet och knacka på den för att avlägsna eventuellt damm som hamnat inuti den.

Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din Black & Decker-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker erbjuder en insamlings- och återvinningstjänst för Black & Decker-produkter när de en gång har tjänat ut. För att använda den här tjänsten lämnar du in produkten till en auktoriserad B & D –reparatör/representant som tar hand om den för din räkning.

Närmaste auktoriserad Black & Decker-representant finner du genom det lokala Black & Decker-kontoret på adressen i den här manualen. Annars kan du söka på Internet, på listan över auktoriserade Black & Decker-representanter och alla uppgifter om vår kundservice och andra kontakter.

www.2helpU.com

Batterier



Black & Decker-batterierna kan laddas om många gånger. Skydda miljön genom att lämna uttjänta batterier till avsedd uppsamlingsplats.

- ◆ Låt batteriet laddas ur helt och ta sedan bort det från verktyget.
- ◆ Lithiumjonbatterier kan återvinnas. Lämna dem till en auktoriserad teknikern eller en lokal återvinningsstation.

Tekniska data

CP14LN		
Spänning	V_{DC}	14,4
Obelastad hastighet	min^{-1}	0-350/ 0-1.400
Max. vridmoment	Nm	23
Chuckkapacitet	mm	10
Maximal borrhålskapacitet för stål/trä/murverk	mm	10/25
Kapacitet	Ah	1,1
Vikt	kg	1,2

Laddare

Spänning	V_{AC}	230
Laddningstid cirka	tim	3

EC-förklaring om överensstämmelse

CP14LN

Black & Decker förklarar att dessa produkter överensstämmer med:

EN 60745, EN 50260, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (bullertryck) 68,1 dB(A), L_{WA} (akustisk effekt) 79,1 dB(A),
vägt geometriskt vibrationsvärde hand/arm 0,88 m/s²

K_{pA} (osäkerhet bullertryck) 3 dB(A),
 K_{WA} (osäkerhet akustisk effekt) 3 dB(A)

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Storbritannien
1-8-2006

Reservdelar / reparationer

Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförslag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida **www.blackanddecker.se** samt **www.2helpU.com**

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden.

Garantin gäller inte för fel som beror på:

- ◆ normalt slitage
- ◆ felaktig användning eller skötsel
- ◆ att produkten skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse

Garantin gäller inte om reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts. För information om närmaste auktoriserad verkstad; kontakta det lokala Black & Decker kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängligt på Internet, adress: **www.2helpU.com**

Besök vår webbplats **www.blackanddecker.se** för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment kan återfinnas på **www.blackanddecker.se**

Bruksområder

Din Black&Decker bormaskin/skrutrekker er utarbeidet med tanke på skruformål, samt boring i tre, metall og plast. Verktøyet er tiltenkt kun som konsumentverktøy.

Generelle sikkerhetsforskrifter

Advarsel! Les gjennom alle anvisningene. Hvis anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Uttrykket «elektroverktøy» i alle advarelsene nedenfor gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning). TA GODT VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

1. Arbeidsplassen

a. Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.

Rotete arbeidsområder og arbeidsområder uten godt lys kan føre til ulykker.

b. Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.

Elektroverktøy forårsaker gnister som kan antenne støv eller damper.

c. Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.

Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

2. Elektrisk sikkerhet

a. Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordete elektroverktøy.

Bruk av originale støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b. Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.

Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.

c. Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.

Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.

d. Unngå uforsvarlig behandling av ledningen.

Elektroverktøyet må aldri bæres eller trekkes etter ledningen, og trekk heller ikke ut støpselet ved å rykke i ledningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.

Med skadde eller sammenflokete ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

e. Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.

Ved å bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

3. Personssikkerhet

a. Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå fornuftig fram når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.

Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b. Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.

Bruk av personlig verneutstyr, for eksempel støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern som passer til forholdene, reduserer risikoen for personskader.

c. Unngå utilsiktet start av elektroverktøyet. Påse at bryteren står i posisjon "AV" før verktøyet koples til.

Det kan føre til ulykker hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren, eller kopler til verktøyet når bryteren ikke står i posisjon "AV".

d. Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.

Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende del, kan føre til personskade.

e. Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.

Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

f. Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.

Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i bevegelige deler.

g. Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.

Bruk av disse innretningene reduserer faren i forbindelse med støv.

4. Aktsom håndtering og bruk av elektroverktøy

a. Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet på den type arbeid du vil utføre.

Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

b. Ikke bruk elektroverktøy med defekt strømbryter.

Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på med bryteren, er farlig og må repareres.

c. Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.

Disse tiltakene reduserer risikoen for en utilsiktet start av elektroverktøyet.

- d. Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette, eller som ikke har lest disse bruksanvisningene.**

Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

- e. Vær nøye med vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, om deler er brukket eller skadet og andre forhold som kan innvirke på elektroverktøyet funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.**

Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

- f. Hold skjæreverktøy skarpe og rene.**

Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

- g. Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til disse anvisningene og slik det er foreskrevet for denne spesielle verktøytypen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.**

Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

- 5. Aktsom håndtering og bruk av oppladbare elektroverktøy**

- a. Sørg for at verktøy er slått av før du setter i batteriet.**

Hvis du setter batteriet i et elektroverktøy som er slått på, kan dette medføre uhell.

- b. Lad batteriet kun opp i laderen som er anbefalt av produsenten.**

Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

- c. Bruk kun riktig type batterier for elektroverktøyene.**

Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

- d. Hold batterier som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.**

En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

- e. Ved feilaktig bruk kan det lekke væske ut av batteriet.**

Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.

Batterivæske som renner ut, kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

- 6. Service**

- a. Elektroverktøyet ditt skal alltid repareres av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler.**

Dette forsikrer at elektroverktøyet sikkerhet opprettholdes.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for drill/skrutrekker

- ◆ Før boring i vegger, gulv eller tak, undersøk hvor elektriske ledninger og rør befinner seg.
- ◆ Unngå å berøre borspissen rett etter at du har boret, da den kan være varm.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere

Batterier

- ◆ Forsøk aldri å åpne av noen som helst grunn.
- ◆ Ikke utsett batteriet for vann.
- ◆ Ikke lagre på steder hvor temperaturen kan gå over 40 °C.
- ◆ Lad kun i romtemperatur, mellom 10 °C og 40 °C
- ◆ Lad kun ved å bruke laderen som følger med verktøyet.
- ◆ Når batteriene kastes, følg instruksjonene gitt i kapitlet "Beskyttelse av miljøet".

Ladere

- ◆ Bruk din Black & Decker-lader kun til å lade batteriet i verktøyet som laderen ble levert sammen med. Andre batterier kan eksplodere, noe som kan resultere i personskade og ødeleggelse.
- ◆ Forsøk aldri å lade batterier som ikke er oppladbare.
- ◆ Bytt ut defekte ledninger umiddelbart.
- ◆ Ikke utsett laderen for vann.
- ◆ Ikke åpne laderen.
- ◆ Ikke stikk noe inn i laderen.



Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.



Les bruksanvisningen før bruk.



Laderen slås automatisk av hvis temperaturen rundt den blir for høy. Så snart temperaturen går ned, vil laderen fortsette normal operasjon.



Lad bare i romtemperatur, mellom 10 °C og 40 °C.



Lading

Elektrisk sikkerhet



Laderen er dobbeltisolert. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig. Kontroller at spenningen til laderen tilsvarer nettspenningen. Du må aldri forsøke å bytte laderen ut med et vanlig støpsel.

- ◆ Denne enheten skal ikke brukes av små eller ustabile personer uten tilsyn. Barn må ha tilsyn slik at de ikke leker med enheten.

- ◆ Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten eller et autorisert Black & Decker servicesenter for å unngå fare.

Egenskaper

Dette verktøyet har noen eller alle av følgende egenskaper:

1. Trinnløs strømbryter
2. Fremover-/bakover-bryter
3. Chuck
4. Modusvelger / Krage for innstilling av dreiemoment
5. Valg mellom to gir
6. Batteriladeindikator
7. Ladeindikator - lading pågår
8. Ladebase

Montering

Advarsel! Før apparatet settes sammen, pass på at det er avskrudd.

Innsetting og fjerning av borebits og skruebits (fig. A)

Dette verktøyet har en nøkkelløs chuck som gjør det enkelt å bytte bits.

- ◆ Lås verktøyet ved å sette fremover-/bakover-bryteren (2) i midtposisjonen.
- ◆ Åpne chucken ved å skru på kransen (9) med én hånd mens du holder verktøyet med den andre.
- ◆ Sett inn bitens skaft (10) i chucken.
- ◆ Stram chucken godt ved å vri på kransen (9) med én hånd mens du holder verktøyet med den andre.

Bruk

Advarsel! La verktøyet jobbe med sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

- ◆ Før første gangs bruk må batteriet lades i minst 3 timer.
- ◆ Sett alltid verktøyet i ladebasen når det ikke er i bruk.

Oppladning av batteriet

- ◆ Sett verktøyet på ladebasen (8).
- ◆ Plugg inn laderen.

Ladeindikatoren (7) vil begynne å lyse.

- ◆ La verktøyet være tilkoblet laderen i 3 timer.

Laderen kan brumme og bli varm under oppladning; dette er imidlertid normalt og ikke et tegn på problem.

Etter en times oppladning, vil verktøyet kunne arbeide optimalt ved de fleste arbeidsoppgaver. Batteritiden vil imidlertid bli betydelig lengre hvis verktøyet lades opp i 3 timer, avhengig av batteriet og oppladningsforhold.

Ladeindikatoren vil lyse så lenge apparatet er tilkoblet laderen.

- ◆ Før verktøyet brukes, trekkes laderen ut fra strømtaket og verktøyet kobles fra laderen.

Advarsel! Bruk ikke verktøyet mens det er koblet til laderen.

Advarsel! Lad ikke opp batteriet ved romtemperaturer under 4 °C eller over 40 °C.

Kontroll av batteriets tilstand (fig. B)

Dette verktøyet er utstyrt med en batteriladningsindikator, som gjør at du kan sjekke batteriets tilstand.

- ◆ Trykk og hold knappen nede (11).
- ◆ Se etter hvor mange av lysene (12) som står på:

	Batteriladning
1 lys	lavt
2 lys	medium
3 lys	høyt

Beskyttelse mot fullstendig utladning

Litium ion-batterier skal ikke utlades fullstendig. Denne enheten inneholder en beskyttende krets som hindrer batteriet i å bli fullstendig utladet. Når denne kretsen aktiveres, vil verktøyet slutte å virke. Verktøyet må lades på nytt før det kan brukes igjen.


Valg av rotasjonsretning (fig. F)

For boring og feste av skruer, bruk forlengs (med klokken) rotasjon. For å løsne skruer eller å fjerne et bor som har satt seg fast, bruk revers (mot klokken).

- ◆ For å velge forlengs rotasjon, trykk fremover-/bakover-knappen (2) til venstre.
- ◆ For å velge baklengs rotasjon, trykk fremover-/bakover-knappen til høyre.
- ◆ For å låse verktøyet, sett fremover-/bakover-knappen i midtposisjon.

Valg av dreiemoment (fig. G)

Verktøyet har en krage som brukes til å stille dreiemomentet når man fester skruer. Store skruer og harde arbeidsmaterialer krever et høyere dreiemoment enn små skruer og myke arbeidsmaterialer. Kragen har mange innstillinger for å tilpasses ditt bruk.

- ◆ For boring i tre, metall og plast, sett kragen (4) i drillposisjon  med markeringen (13).
- ◆ For å skru, sett kragen på ønsket innstilling. Hvis du ikke ennå vet den korrekte innstillingen, gjør som følger:
 - ◆ Sett kragen (4) til den laveste momentinnstillingen.
 - ◆ Skru til den første skruen.
 - ◆ Hvis sperrerhjulene lager lyd før ønsket skrueresultat er oppnådd, øk krageinnstillingen og fortsett å stramme skruen. Gjenta til du når korrekt innstilling. Bruk denne innstillingen for de gjenstående skruene.

Valg av to gir (fig. E)

- ◆ For å bore i stål og for å bruke verktøyet som skrutrekker, før girvelgeren (5) mot verktøyet baksida (1. gir).
- ◆ For å bore i andre materialer enn stål, før girvelgeren (5) mot verktøyet forside. (2. gir).

Drilling/skruing

- ◆ Velg forlengs eller baklengs rotasjon med fremover-/bakover-bryteren (2).
- ◆ For å slå på verktøyet, trykk på bryteren (1).
Verktøyhastigheten avhenger av hvor langt inn du trykker bryteren.
- ◆ For å slå av verktøyet, slipp bryteren.

Beskyttelse mot temperaturlast

Under normale forhold kan verktøyet ikke utsettes for overladning. Når belastningen er for høy eller når batteritemperaturen blir høyere enn det som er forsvarlig, aktiveres imidlertid beskyttelsen mot temperaturlast, for å beskytte verktøyet mot overoppheting. Følgelig vil verktøyet slutte å virke.

- ◆ Gi verktøyet anledning til å kjøle seg ned før det tas i bruk på nytt.

Råd for optimalt resultat

Boring

- ◆ Utøv alltid lett trykk i en rett linje når du borer.
- ◆ Rett før borespissen bryter gjennom på den andre siden av arbeidsstykket, reduser trykket på verktøyet.
- ◆ Bruk et trestykke på baksiden av arbeidsstykker som lett fliser seg opp.
- ◆ Bruk spadebor når du borer hull med stor diameter i tre.
- ◆ Bruk hurtigstålbor når du borer i metall.
- ◆ Bruk smøremiddel når du driller i andre metaller enn støpejern og messing.
- ◆ Lag et lite hull med en syl på midten av hullet som skal bores for å øke nøyaktigheten.

Skruing

- ◆ Bruk alltid skrubit av korrekt størrelse og type.
- ◆ Hvis skruer er vanskelige å stramme, forsøk å ha på en liten mengde vaskemiddel eller såpe som smøremiddel.
- ◆ Hold alltid verktøyet og skrubiten i en rett linje med skruen.

Vedlikehold

Ditt Black & Decker verktøy har blitt utformet for å være i drift over en lang periode med et minimum av vedlikehold. Med riktig vedlikehold og regelmessig rengjøring beholder verktøyet ytelsen. Laderen din behøver ikke annet vedlikehold enn at den rengjøres med jevne mellomrom.

Advarsel! Før det utføres noen form for vedlikehold av verktøyet, må batteriet tas ut. Trekk ut kontakten når laderen skal gjøres ren.

- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene på verktøyet og laderen regelmessig med en myk børste eller en tørr klut.
- ◆ Rengjør kåpen regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.
- ◆ Åpne chucken og bank på den regelmessig for å fjerne innvendig støv.

Beskyttelse av miljøet



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at Black & Decker-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forurensning av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale deponier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av Black & Decker-produkter etter at de har utspilt sin rolle. Ønsker du å benytte deg av denne tjenesten, returnerer du produktet ditt til et autorisert serviceverksted, som tar det imot og formidler det videre.

Du kan få adressen til ditt nærmeste autoriserte serviceverksted ved å kontakte ditt lokale Black & Decker-kontor på adressen oppgitt i denne håndboken. Du kan også finne en komplett liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og utfyllende informasjon om vår etter salg-service og kontaktnumre på Internett på følgende adresse:

www.2helpU.com

Batterier



Black & Decker batterier kan lades opp mange ganger. Når de ikke lenger kan brukes og du skal kaste dem, vis omtanke for vårt miljø:

- ◆ Bruk batteriet fullstendig opp, fjern det deretter fra verktøyet.
- ◆ Litium Ion-batterier kan resirkuleres. Ta dem med til en autorisert resirkuleringsstasjon.

Tekniske data

CP14LN		
Spenning	V_{DC}	14,4
Hastighet ubelastet	min^{-1}	0-350/ 0-1.400
Max. krage	Nm	23
Chuck-kapasitet	mm	10
Max. Borekapasitet i stål/tre	mm	10/25
Kapasitet	Ah	1,1
Vekt	kg	1,2

Lader

Spenning	V_{AC}	230
Ladetid, ca	timer	3

Samsvarserklæring for EU

CP14LN

Black & Decker erklærer at disse produktene overholder:
EN 60745, EN 50260, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (lydtrykk) 68,1 dB(A), L_{WA} (akustisk effekt) 79,1 dB(A),
hånd/arm-vektet vibrasjon $0,88 \text{ m/s}^2$

K_{pA} (lydtrykksusikkerhet) 3 dB(A),
 K_{WA} (usikkerhet i akustisk effekt) 3 dB(A)



Kevin Hewitt
Adm. dir. for forbrukerteknikk
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Storbritannia
1-8-2006

Reservdeler / reparasjoner

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internet, vår hjemmeside **www.blackanddecker.no** samt **www.2helpU.com**

Garanti

Black & Decker garanterer at produktet ikke har material- og/eller fabrikasjonsfeil ved levering til kunde. Garantien er i tillegg til kundens lovlige rettigheter og påvirker ikke disse. Garantien gjelder innen medlemsstatene i den Europeiske Unionen og i det Europeiske Frihandelsområdet.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å reparere eller bytte ut produktet med minst mulig vanskelighet for kunden.

Garantien gjelder ikke for feil som kommer av:

- ◆ normal slittasje
- ◆ feilaktig bruk eller vedlikehold (mislighold)
- ◆ at produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander, emner eller ved et uhell

Det gjøres oppmerksom på at produktet ikke er beregnet på industriell/profesjonell/yrkessmessig bruk, men til hus- og hjemmebruk.

Garantien gjelder ikke om reparasjoner har blitt utført av noen andre enn et autorisert Black & Decker serviceverksted.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvittring leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted senest 2 måneder etter at feilen har blitt oppdaget. For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted; kontakt det lokale Black & Decker kontoret på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte serviceverksteder samt servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internet, adresse: **www.2helpU.com**

Vennligst stikk innom våre nettsider på **www.blackanddecker.no** for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på **www.blackanddecker.no**

Anvendelsesområde

Din Black & Decker boremaskine/skruetrækker er designet til skruetrækningsopgaver og boring i træ, metal og plastik. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

Generelle sikkerhedsregler

Advarsel! Læs alle instrukserne. Hvis nedenstående instrukser ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Det benyttede begreb "el-værktøj" i nedennævnte advarsler refererer til netdrevne (med tilslutningsledning) eller batteridrevne maskiner (uden tilslutningsledning).

DISSE INSTRUKSER BØR OPBEVARES TIL SENERE BRUG.

1. Arbejdsområde

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.**
Uordentlige og uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøj i eksplosionstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.**
El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at børn og andre personer holder sig på afstand, når el-værktøjet er i brug.**
Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2. El-sikkerhed

- El-værktøjsstik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.**
Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.**
Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at ødelægge ledningen. Undgå at bære, trække eller afbryde el-værktøjet ved at rykke i ledningen. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.**
Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.**
Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3. Personlig sikkerhed

- Det er vigtigt at være opmærksom, holde øje med, hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.**
Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
 - Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**
Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængigt af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
 - Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for, at el-værktøjets afbryder er på off, før det sluttes til strømmen.**
Hvis man bærer el-værktøj med fingeren på afbryderen, eller hvis man slutter værktøjet til strømmen, mens afbryderen er på on, er der risiko for ulykker.
 - Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes.**
Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i el-værktøjet, kan resultere i personskader.
 - Overvurder ikke dig selv. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.**
Det gør det nemmere at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.**
Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.**
Brug af dette udstyr nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.
- ### 4. Brug og vedligeholdelse af el-værktøj
- Undgå at overbelaste el-værktøjet. Brug altid det rette el-værktøj til opgaven.**
Med det rigtige el-værktøj udføres arbejdet lettere og sikrere inden for det angivne effektområde.
 - Brug ikke el-værktøjet, hvis afbryderen er defekt.**
El-værktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
 - Træk stikket ud af stikkontakten inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af el-værktøjet.**
Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.

- d. **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøj, eller som ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.**

El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

- e. **El-værktøj bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.**

Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.

- f. **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.**
Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

- g. **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instrukser, og sådan som det kræves for denne specielle værktøjstype. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**

I tilfælde af anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

5. Brug og vedligeholdelse af batteriværktøj

- a. **Sørg for, at maskinen er slukket, før batteriet indsættes.**

Indsættelse af batteriet i el-værktøj, hvis afbryder er på on, kan føre til ulykker.

- b. **Oplades kun ved hjælp af ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.**

Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, kan udgøre brandfare, hvis det bruges med andre batterityper.

- c. **Brug kun el-værktøjet med specifikt fremstillede batterier.**

Brug af andre batterier kan øge risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

- d. **Batterier, der ikke er i brug, må ikke komme i berøring med andre metalgenstande som f.eks. kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.**

En kortslutning mellem batteripolerne kan medføre forbrændinger eller brand.

- e. **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af det. Undgå kontakt med denne væske. Hvis der alligevel skulle forekomme kontakt, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.**

Væske fra batteriet kan give hudirritation eller forbrændinger.

6. Service

- a. **Sørg for, at el-værktøjet kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.**

Dermed opretholdes el-værktøjets sikkerhed.

Yderligere sikkerhedsvejledninger til kombineret boremaskine/skruetrækker

- ◆ Før man borer i vægge, gulve eller lofte, skal man checke ledningers samt rørs placering.
- ◆ Man skal undgå at røre borespidsen lige efter, at man har boret, idet den kan være varm.

Yderligere sikkerhedsanvisninger til batterier og opladere

Batterier

- ◆ Man må aldrig forsøge at åbne et batteri.
- ◆ Udsæt det ikke for vand.
- ◆ Udsæt ikke batteriet for varme.
- ◆ Batteriet må ikke opbevares i et lokale, hvor temperaturen overstiger 40 °C.
- ◆ Det må kun oplades ved omgivelsestemperaturer mellem 10 °C og 40 °C.
- ◆ Oplad kun med den vedlagte oplader.
- ◆ Ved bortskaffelse af batterier skal man følge vejledningen i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".

Opladere

- ◆ Din Black & Decker oplader må kun benyttes til opladning af de batterier, der fulgte med værktøjet. Andre batterier kan eksplodere og derved forårsage personskader og skader på ting.
- ◆ Man må aldrig forsøge at genoplade ikke-opladelige batterier.
- ◆ Defekte ledninger skal straks udskiftes.
- ◆ Udsæt ikke opladeren for vand.
- ◆ Opladeren må ikke åbnes.
- ◆ Opladeren må ikke manipuleres.



Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.



Læs brugsanvisningen, før du tager værktøjet i brug.



Opladeren afbrydes automatisk, hvis den omgivende temperatur bliver for høj. Så snart den omgivende temperatur er faldet, vil opladeren genoptage funktionen.



Oplad kun ved omgivelsestemperaturer mellem 10 °C og 40 °C.



Oplader

Elektrisk sikkerhed



Laderen er dobbelt isoleret; jordledning er derfor ikke påkrævet. Kontroller, om laderens spænding svarer til lysnettets spænding. Forsøg aldrig at udskifte laderenheden med et almindeligt netstik.

- ◆ Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent af unge eller uerfarne personer uden opsyn. Der skal være opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- ◆ Hvis el-ledningen er skadet, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker servicecenter for at undgå ulykker.

Funktioner

Dette værktøj har nogle af eller alle følgende funktioner:

1. Afbryder med variabel hastighedskontrol
2. Fremad/bagud omskifter
3. Borepatron
4. Funktionsvælger / krave til vridmomentjustering
5. Gearskift
6. Batteriopladningsindikator
7. Opladningsindikator - "ladning i gang"
8. Holder med indbygget lader

Samling

Advarsel! Kontroller at apparatet er slukket, før det samles.

Montering og afmontering af en borebit eller en skruetrækkerbit (fig. A)

Værktøjet er udstyret med en selvspændende patron for at lette udskiftning af bits.

- ◆ Fastlås værktøjet ved at sætte fremad/bagud omskifteren (2) i midterposition.
- ◆ Åbn patronen ved at dreje manchetten (9) med den ene hånd, mens værktøjet holdes med den anden.
- ◆ Sæt bittens skaft (10) ind i patronen.
- ◆ Spænd patronen grundigt ved at dreje manchetten (9) med den ene hånd, mens værktøjet holdes med den anden.

Anvendelse

Advarsel! Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

- ◆ Før første ibrugtagning skal batteriet oplades i mindst 3 timer.
- ◆ Sæt værktøjet i opladeren (8), når det ikke er i brug.

Opladning af batteriet

- ◆ Sæt værktøjet i opladeren (8).
- ◆ Sæt opladeren i stikkontakten.

Opladningsindikatoren (7) lyser.

- ◆ Lad værktøjet sidde i opladeren i 3 timer.

Opladeren kan summe og blive varm under opladning. Dette er normalt og er ikke ensbetydende med, at der er problemer.

Ved normal brug vil en opladning på 1 time være tilstrækkelig til, at værktøjet kan arbejde effektivt til de fleste formål. Imidlertid kan en opladning i op til 3 timer øge anvendelsestiden betydeligt, afhængigt af batteriets tilstand og opladningsforholdene.

Opladningsindikatoren lyser, så længe apparatet er tilsluttet den tændte oplader.

- ◆ Før brug af værktøjet afbrydes opladeren, og værktøjet afmonteres.

Advarsel! Brug ikke værktøjet, mens det er koblet til opladeren.

Advarsel! Sæt ikke batteriet til opladning ved omgivende temperaturer under 4 °C eller over 40 °C.

Kontrol af batteriets tilstand (fig. B)

Værktøjet har en opladningsindikator til batteriet, hvor du kan kontrollere, hvornår batteriet trænger til ny opladning.

- ◆ Tryk på knappen (11), og hold den nede.
- ◆ Kontrollér, hvor mange af lamperne (12) der lyser:

Batteriopladning

1 lampe	lav
2 lamper	middel
3 lamper	høj

Beskyttelse mod fuldstændig afladning

Lithium-ion batterier bør ikke aflades fuldstændigt. Værktøjet har et beskyttelseskredsløb, som forhindrer, at batteriet bliver fuldstændigt afladet. Når kredsløbet bliver aktiveret, vil værktøjet ikke fungere. Værktøjet skal genoplades, for at kunne tages i brug igen.

Valg af drejerejning (fig. C)


Til boring og stramning af skruer benyttes fremadrotation (med uret). Til løsning af skruer eller fjernelse af blokerede borebits bruges bagudrotation (mod uret).

- ◆ Vælg fremadrotation ved at skubbe fremad/bagud omskifteren (2) til venstre.
- ◆ Vælg bagudrotation ved at skubbe fremad/bagud omskifteren til højre.
- ◆ For at låse værktøjet sættes fremad/bagud omskifteren i midten.

Valg af drejemoment (fig. D)

Værktøjet er udstyret med en krave til indstilling af vridmoment ved skruetrækning.

Store skruer og hårde arbejdsemner kræver en højere vridmomentindstilling end små skruer og bløde arbejdsemner. Kraven har mange indstillinger til ethvert behov.

- ◆ Hvis man vil bore i træ, metal og plastic, indstilles kraven (4) på borepositionen ved at sætte  ud for markeringen (13).
- ◆ Til skruetrækning indstilles kraven på den ønskede position. Hvis ikke man kender den korrekte indstilling, skal man gå frem som angivet nedenfor:
 - ◆ Indstil kraven (4) på det laveste vridmoment.
 - ◆ Stram den første skrue.
 - ◆ Hvis ikke man opnår det ønskede resultat, øges kravens indstilling, og man fortsætter med at stramme skruen. Proceduren gentages, indtil man opnår det ønskede resultat. Denne indstilling benyttes til resten af skrueene.

Gearskift (fig. E)

- ◆ Skyd gearskifteren (5) hen mod bagenden af værktøjet (1. gear) for at bore i stål og for at skruer i.
- ◆ Skyd gearskifteren (5) hen mod forenden af værktøjet (2. gear) for at bore i alle andre materialer end stål.

Boring/skruetrækning

- ◆ Man vælger højre- eller venstrerotation ved hjælp af fremad/bagud omskifteren (2).
- ◆ For at tænde værktøjet trykkes på afbryderen (1). Værktøjets hastighed afhænger af, hvor langt ind man trykker afbryderen.
- ◆ Sluk for værktøjet ved at slippe afbryderkontakten.

Beskyttelse mod overophedning ved for høje temperaturer

Ved normale forhold bliver værktøjet ikke overbelastet. Hvis belastningen er for hård, eller hvis den maksimalt tilladte batteritemperatur overskrides, aktiveres beskyttelsen mod overophedning for at forhindre at værktøjet overophedes. Når funktionen aktiveres, vil værktøjet ikke længere fungere.

- ◆ Afkøl værktøjet, før det tages i brug igen.
- <H2>Gode råd til optimalt brug

Boring

- ◆ Tryk kun let i samme retning som den monterede borebit.
- ◆ Lige før borespidsen går igennem arbejdsemnets bagside, lettes trykket på værktøjet.
- ◆ Benyt en træklods til at støtte bagsiden af arbejdsemner, som kan splintre.
- ◆ Benyt spadebits, når der bores huller med stor diameter i træ.
- ◆ Benyt HSS borebits, når der bores i metal.
- ◆ Benyt murbor til boring i blødt murværk.

- ◆ Benyt smøremiddel, når der bores i metal, som ikke er støbejern eller messing.
- ◆ Lav et prøvehul ved at benytte en kørner i centrum af det hul, som skal bores, for således at forbedre nøjagtigheden.

Anvendelse som skruetrækker

- ◆ Man skal altid benytte skruetrækkerbits af korrekt type og størrelse.
- ◆ Hvis skrueene er svære at stramme, kan man påsmøre en smule sæbe som smøremiddel.
- ◆ Værktøjet og skruetrækkerbit'en skal altid holdes lige på skruen.

Vedligeholdelse

Black & Decker værktøjet er blevet designet til at være i drift gennem en længere periode med en minimal vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring. Opladeren kræver ingen anden vedligeholdelse end regelmæssig rengøring.

Advarsel! Før udførelse af vedligeholdelsesopgaver på værktøjet, skal batteriet fjernes. Tag opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres.

- ◆ Man skal regelmæssigt rengøre værktøjets ventilationshuller og oplader med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Man skal regelmæssigt gøre motorhuset rent med en fugtig klud. Man må ikke bruge slibemidler eller opløsningsmidler.
- ◆ Man skal regelmæssigt åbne patronen og banke den let for at fjerne støv fra dens indre.

Beskyttelse af miljøet



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du en dag skal udskifte dit Black & Decker produkt, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må du ikke bortskaffe det sammen med husholdningsaffald. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer. Genbrugte materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos den forhandler, som du købte produktet af.

Black & Decker har en facilitet til indsamling og genbrug af Black & Decker-produkter, når deres levetid er slut. Få fordelene ved denne service ved at returnere produktet til en autoriseret tekniker, der samler værktøj sammen på vores vegne.

Du kan få oplyst den nærmeste autoriserede tekniker ved at kontakte det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsanvisning. Alternativt findes der en liste over autoriserede Black & Decker-teknikere og oplysninger om vores eftersalgsservice og kontaktpersoner på Internettet på adressen: **www.2helpU.com**

Batterier



Black & Decker batterier kan oplades mange gange. Ved endt teknisk levetid skal man kassere dem med omtanke for miljøet:

- ◆ Aflad batteriet fuldstændigt, og fjern det derefter fra værktøjet.
- ◆ Lithium-ion batterier kan genbruges. Bring dem til en autoriseret tekniker eller en lokal genbrugscentral.

Tekniske data

CP14LN		
Spænding	V_{DC}	14,4
Ubelastet hastighed	min^{-1}	0-350/ 0-1.400
Maksimalt vridmoment	Nm	23
Patronkapacitet	mm	10
Maksimal borekapacitet i stål/træ/murværk	mm	10/25
Kapacitet	Ah	1,1
Vægt	kg	1,2

Lader

Spænding	V_{AC}	230
Opladningstid (ca.)	t	3

EU overensstemmelseserklæring

CP14LN

Black & Decker erklærer, at disse produkter er i overensstemmelse med følgende:
EN 60745, EN 50260, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (lydtryk) 68,1 dB(A), L_{WA} (lydintensitet) 79,1 dB(A),
hånd/arm vægtet vibration 0,88 m/s²

K_{pA} (lydtryk usikkerhed) 3 dB(A),
 K_{WA} (lydintensitet usikkerhed) 3 dB(A)

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Storbritannien
1-8-2006

Reserve dele / reparationer

Reserve dele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter. Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside **www.blackanddecker.dk** samt **www.2helpU.com**

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabrikationsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til konsumentens lovlige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder indenfor medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen, inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst muligt besvær for kunden.

Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- ◆ overbelastning, hævrværk eller overdrevent intensivt brug af værktøjet
- ◆ ulykkehændelse

Garantien gælder ikke hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted, senest 2 måneder efter at fejlen opdages. For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale Black & Decker kontor på den adresse som er opgivet i brugsanvisningen. Liste over alle autoriserede Black & Decker serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet, på adressen **www.2helpU.com**

Gå venligst ind på vores website **www.blackanddecker.dk** for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen **www.blackanddecker.dk**

Käyttötarkoitus

Black & Deckerin porakone/ruuvinväännin on suunniteltu ruuvaamiseen sekä puun, metallin ja muovin poraamiseen. Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

Yleiset turvallisuutta koskevat säännöt

Varoitus! Kaikki ohjeet täytyy lukea. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Seuraavassa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).
SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

1. Työalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.**
Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.**
Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.**
Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.**
Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.**
Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.**
Vahingoittuneet tai soikeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.**

Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöturvallisuus

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.**
Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
 - Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojaaseja.**
Suojavarusteet, kuten pölynsuojanaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet pienentävät, tilanteen mukaan oikein käytettynä, loukkaantumiskä. riskiä.
 - Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä.**
Varmista, että kytkin on off-asennossa ennen kytkennän tekemistä.
Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat sähkötyökalua sormi käyttökytkimellä tai kytket työkalun virtajohton pistorasiaan, kun käyttökytkin on päällä.
 - Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.**
Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - Älä kurkota. Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.**
Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.**
Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
 - Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa työkaluun, sinun pitää tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.**
Näiden laitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- ### 4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.**
Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.**
Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
 - Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi.**
Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.

- d. Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.

Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

- e. Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa ja että työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Korjautattaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.

Moni tapaturma aiheutuu huonosti huolletuista laitteista.

- f. Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.

Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

- g. Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja tavalla, joka on tarkoitettu erityisesti kyseiselle sähkötyökalulle. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.

Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5. Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja hoito

- a. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin asennat akun siihen.

Akun asennus sähkötyökaluun, jonka käynnistyskytkin on käyntiasennossa altistaa onnettomuuksille.

- b. Lataa akku vain valmistajan määrittelemässä laturissa.

Laturi, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.

- c. Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.

Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

- d. Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.

Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

- e. Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhteile kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.

Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

6. Huolto

- a. Anna koulutettujen ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.

Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Lisäturvaohteet porakoneelle/ruuvinvääntimelle

- ◆ Ennen seinien, lattioiden tai kattojen poraamista tarkista sähköjohtojen ja putkistojen sijainnit.
- ◆ Vältä poranterän koskettamista heti poraamisen jälkeen, se saattaa olla kuuma.

Lisäturvaohteet akuille ja latureille

Akut

- ◆ Älä koskaan yritä avata akkua.
- ◆ Älä altista akkua vedelle.
- ◆ Älä altista akkua kuumuudelle.
- ◆ Älä säilytä akkua paikassa, jonka lämpötila saattaa ylittää 40 °C.
- ◆ Lataa akku ainoastaan lämpötilan ollessa 10 °C – 40 °C.
- ◆ Lataa akku käyttäen ainoastaan koneen mukana toimitettua laturia.
- ◆ Kun poistat akun käytöstä, noudata kappaleessa ”Ympäristönsuojelu” annettuja ohjeita.

Laturit

- ◆ Käytä Black & Decker-laturia ainoastaan koneen mukana toimitetun akun lataamiseen. Muunlaiset akut saattavat räjähtää aiheuttaen henkilö- ja esinevahinkoja.
- ◆ Älä koskaan yritä ladata ei-ladattavia akkuja.
- ◆ Vaihda vialliset johdot välittömästi.
- ◆ Älä altista laturia vedelle.
- ◆ Älä avaa laturia.
- ◆ Älä vahingoita laturia.



Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.



Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.



Kun ympäristön lämpötila kohoaa liian korkeaksi, laturi kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Kun ympäristön lämpötila on taas laskenut, laturin toiminta jatkuu.



Lataa akku ainoastaan lämpötilan ollessa 10 °C – 40 °C.



Lataus

Sähköinen turvallisuus



Laturisi on kaksoiseristetty; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta. Tarkista, että laturin jännite vastaa verkon jännitettä. Lataa akku ainoastaan mukana toimitetulla laturilla.

- ◆ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu nuorten henkilöiden käyttöön tai vajaavaltaisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa. Lapsia on valvottava, etteivät he leiki koneen kanssa.
- ◆ Jos sähköjohto on vaurioitunut, se saadaan vaihtaa vain valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.

Yleiskuvas

Tällä koneella on kaikki tai joitakin seuraavista ominaisuuksista.

1. Virrankatkaisija portaattomalla nopeudensäädöllä
2. Suunnanvaihtokytkin
3. Istukka
4. Porausasennon valitsin / vääntömomentin säädin
5. Vaihteenvälitsin
6. Akun latauksen tunnistin
7. Latausvalo - lataus käynnissä
8. Latausteline

Kokoaminen

Varoitus! Varmista ennen kokoamista, että laite on pois päältä.

Poranterien ja ruuvitaltojen kiinnitys ja poisto (kuva A)

Koneessa on pikaistukka, jonka avulla terien vaihtaminen on helppoa.

- ◆ Lukitse työkalu laittamalla suunnanvaihtokytkin (2) keskiasentoon.
- ◆ Avaa istukka kiertämällä pidikettä (9) toisella kädellä samalla, kun pidät toisella kädellä kiinni työkalusta.
- ◆ Laita tarvike (10) istukkaan.
- ◆ Kiristä istukka kiertämällä pidikettä (9) toisella kädellä samalla, kun pidät toisella kädellä kiinni työkalusta.

Käyttö

Varoitus! Anna koneen käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

- ◆ Akkua täytyy ladata vähintään 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- ◆ Laita kone lataustelineeseen (8) aina, kun sitä ei käytetä.

Akun lataaminen

- ◆ Aseta kone lataustelineeseen (8).

- ◆ Kytke laturi virtalähteeseen.

Latauksen merkkivalo (7) syttyy.

- ◆ Anna koneen olla liitettyä laturiin 3 tuntia.

Laturi voi surista ja lämmetä ladattaessa; tämä on normaalia eikä ole merkkiä minkäänlaisesta ongelmasta. Noin 1 tunnin latausaika riittää yleensä akun palauttamiseksi käyttökuntoon useimpia työtehtäviä varten. Jos akkua ladataan 3 tuntia, käyttöaika voi kasvaa huomattavasti akun ja latausolosuhteiden mukaan.

Latauksen merkkivalo palaa niin kauan kuin laite on kytkettyä laturiin.

- ◆ Irrota laturi virtalähteestä ja koneesta ennen koneen käyttöä.

Varoitus! Älä käytä konetta, kun se on liitettyä laturiin.

Varoitus! Älä lataa akkua alle +4 °C:n tai yli +40 °C:n lämpötiloissa.

Akun lataustason tarkistaminen (kuva B)

Koneessa on akun latauksen tunnistin, jonka avulla voidaan tarkistaa jäljellä oleva lataus.

- ◆ Paina nappia (11) ja pidä se alhaalla.
- ◆ Tarkista, montako valoa (12) palaa:

	Akun lataustila
1 valo	alhainen
2 valoa	keskivälissä
3 valoa	korkea

Tyhjenemissuoja

Litium-ioni-akkujen ei saisi antaa tyhjentyä kokonaan. Tässä koneessa on suojavirtapiiri, joka ehkäisee akkua tyhjenemästä kokonaan. Kun tämä virtapiiri on aktivoituna, laite kytkeytyy pois päältä. Kone täytyy ladata uudelleen ennen käyttöä.


Pyörimissuunnan valitseminen (kuva C)

Käytä eteenpäin (myötäpäivään) suuntautuvaa pyörimisliikettä poraamiseen ja ruuvien kiristämiseen. Käytä taaksepäin (vastapäivään) suuntautuvaa pyörimisliikettä ruuvien tai jumiutuneen poranterän irrottamiseen.

- ◆ Valitaksesi pyörimissuunnan eteenpäin siirrä suunnanvaihtokytkintä (2) vasemmalle.
- ◆ Kun haluat vaihtaa pyörimissuunnan taaksepäin, siirrä suunnanvaihtokytkintä oikealle.
- ◆ Lukitse kone asettamalla suunnanvaihtokytkin keskiasentoon.

Momentin valitseminen (kuva D)

Koneessa on momentin säädin oikean vääntömomentin valitsemiseksi ruuvaukseen. Isot ruuvit ja kovat materiaalit vaativat suuremman momentin kuin pienet ruuvit ja pehmeät materiaalit. Säätimessä on monia valintamahdollisuuksia eri käyttötarkoituksia varten.

- ◆ Jos aiot porata puuta, metallia tai muoveja, aseta säädin (4) porausasentoon siirtämällä merkki  kohdakkain nuolen (13) kanssa.
- ◆ Ruuvaamista varten aseta säädin haluttuun momenttiin. Jos et tiedä vielä oikeaa momenttiasetusta, toimi seuraavalla tavalla:
 - ◆ Aseta säädin (4) pienimmälle momentille.
 - ◆ Kiristä ensimmäinen ruuvi.
 - ◆ Jos momentti ei riitä ruuvien ruuvaukseen, lisää momenttia ja jatka ruuvien kiristämistä. Toista toimenpide, kunnes löydät oikean momentin. Käytä samaa momenttia jäljellä olevien ruuvien kiristämiseen.

Vaihteen säädin (kuva E)

- ◆ Jos aiot porata terästä tai ruuvata, siirrä säädintä (5) koneen takaosaa kohti (1. vaihde).
- ◆ Jos aiot porata muuta kuin terästä, siirrä säädintä (5) koneen etuosaa kohti (2. vaihde).

Poraaminen/ruuvaus

- ◆ Valitse suunnanvaihtokytkimellä (2) pyörimissuunnaksi eteen- tai taaksepäin.
- ◆ Käynnistä kone painamalla virrankatkaisijaa (1). Koneen nopeus riippuu siitä, kuinka paljon virrankatkaisijaa painetaan.
- ◆ Sammuta kone päästämällä irti kytkimestä.

Ylikuumenemissuoja

Tuote ei voi ylikuumentaa normaaleissa olosuhteissa. Jos kuormitus kasvaa liian suureksi tai jos suurin sallittu akun lämpötila ylittyy, ylikuumenemissuoja kytkeytyy päälle, jottei laite ylikuumentaisi. Tällöin laite kytkeytyy pois päältä.

- ◆ Anna laitteen jäähtyä ennen seuraavaa käyttöä.

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

Poraus

- ◆ Paina terää kevyesti suoraan työstökappaletta kohti.
- ◆ Vähennä koneen painamista juuri ennen kuin terän kärki tulee ulos työstökappaleen toiselta puolelta.
- ◆ Käytä puunpalaa työstökappaleen alla halkeilun estämiseksi.
- ◆ Käytä litteää puuporanterää poratessasi suuria reikiä puuhun.
- ◆ Käytä HSS-teriä (pikaterästeriä) poratessasi metallia.
- ◆ Käytä betoniteriä poratessasi betonia.
- ◆ Käytä voiteluainetta poratessasi muita metalleja kuin valurautaa tai messinkiä.
- ◆ Tee pistepuikolla aloitusreikä porattavan reiän keskikohtaan, niin porauksen tarkkuus paranee.

Ruuvaus

- ◆ Käytä aina oikean mallista ja -kokoista ruuvinväännintä.
- ◆ Jos ruuvi on hankala kiristää, voidaan voiteluaineena käyttää hiukan nestemäistä pesuainetta tai saippuaa.
- ◆ Pidä konetta ja ruuvinväännintä aina kohtisuorassa ruuviin nähden.

Huolto

Black & Deckerin kone on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä.

Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi minkään muunlaista huoltoa.

Varoitus! Poista akku ennen työkalun huoltamista. Irrota laturi virtalähteestä ennen puhdistamista.

- ◆ Puhdista koneen ja laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla siivousliinalla.
- ◆ Puhdista työkalun kuori säännöllisesti kostealla siivousliinalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- ◆ Avaa istukka säännöllisin väliajoin ja kopauta sitä pölyjen poistamiseksi sisältä.

Ympäristönsuojelu



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun Black & Decker -koneesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on kerättävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumisen ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

Paikallisten säännösten mukaisesti on mahdollista viedä kotitalouksien sähkölaitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi tuote.

Black & Decker tarjoaa mahdollisuuden Black & Decker – tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhteyden Black & Deckerin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annetussa osoitteessa. Lista valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa **www.2helpU.com**

Akut



Black & Deckerin akut voidaan ladata useaan kertaan. Vie loppuunkäytetyt akut niille tarkoitettuun keräyspaikkaan tai –astiaan:

- ◆ Käytä akku täysin loppuun ja poista se sitten työkalusta.
- ◆ Litium-ioni-akut ovat kierrätettäviä. Voit viedä ne mihin tahansa valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai paikalliseen kierrätyskeskukseen.

Tekniset tiedot

		CP14LN
Jännite	V_{DC}	14,4
Kuormittamaton nopeus	min^{-1}	0-350/ 0-1.400
Suurin mahdollinen vääntömomentti	Nm	23
Istukan kapasiteetti	mm	10
Max. porausteho teräs/puu/betoni	mm	10/25
Teho	Ah	1,1
Paino	kg	1,2

Laturi

Jännite	V_{AC}	230
Latausaika (noin)	h	3

EU:n yhdenmukaisuusilmoitus

CP14LN

Black & Decker vakuuttaa näiden tuotteiden olevan seuraavien standardien vaatimusten mukaisia:

EN 60745, EN 50260, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (äänenpaine) 68,1 dB(A), L_{WA} (akustinen teho) 79,1 dB(A),
käden/käsivarren painotettu väräin 0,88 m/s²

K_{pA} (äänenpaineen epävarmuus) 3 dB(A),

K_{WA} (akustisen tehon epävarmuus) 3 dB(A)

Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Iso-Britannia
1-8-2006

Korjaukset / varaosat

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tiedot löytyvät uusimmasta tuoteluettelostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Varaosia myyvät valtuutetut Black & Deckerin huoltoliikkeet, ja heiltä voi myös pyytää kustannusarvion koneen korjauksesta.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät myös internetistä osoitteesta **www.2helpU.com** sekä kotisivuiltamme **www.blackanddecker.fi**

Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/ tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan Unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/ tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- ◆ normaalista kulumisesta
- ◆ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ◆ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä internetistä osoitteesta **www.2helpU.com**, jossa on myös takuehdot.

Voit vierailla verkkosivuiltamme **www.blackanddecker.fi** rekisteröidäksesi uuden Black & Decker-tuotteesi ja saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta **www.blackanddecker.fi**

Ενδεειγμένη χρήση

Το δραπανοκατσάβιδο σας Black & Decker έχει σχεδιαστεί για εφαρμογές βιδώματος και για διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικά.

Αυτο το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Ο χαρακτηρισμός "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις παρακάτω προειδοποιητικές υποδείξεις αφορά ή το εργαλείο που συνδέεται στην πρίζα (με καλώδιο) ή το εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο). ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

1. Χώρος εργασίας

- a. **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεστε καθαρό και καλά φωτισμένο.**

Η αταξία στο χώρο που εργάζεστε και τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

- b. **Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

- c. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και τα υπόλοιπα άτομα μακριά από το χώρο που εργάζεστε.**

Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a. **Το φως του καλώδιου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.**

Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- b. **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.**

Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- c. **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.**

Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- d. **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.**

Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προστασίες (μπаланτέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.**

Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια προσώπων

- a. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.**

Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- b. **Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.**

Ο κίνδυνος τραυματισμών μειώνεται όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντλιοσθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.

- c. **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "OFF" πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα.**

Αν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη λειτουργίας ή αν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα όταν ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "ON", αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- d. **Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης.**

Ενα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστερεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- e. **Μην τεντώνετε. Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκτων καταστάσεων.

- f. **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φορδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.**

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

- g. Αν προβλέπονται διατάξεις απαγωγής και συλλογής της σκόνης, δεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.**

Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

4. Χρήση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.

Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική περιοχή ισχύος του.

- b. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης λειτουργίας είναι χαλασμένος.**

Ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c. Βγάτε το φις από την πρίζα πριν διεξάγετε κάποια εργασία ρύθμισης στο ηλεκτρικό εργαλείο, πριν αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το αποθηκεύσετε.**

Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το μηχάνημα αθέλητα σε λειτουργία.

- d. Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- e. Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή αν έχουν μπλοκάρει, εάν έχουν σπάσει κομμάτια και εάν πληρούνται όλες οι υπόλοιπες συνθήκες που ενδεχομένως να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Δώστε τηχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.**

Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

- f. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.**

Τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά άκρα που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.

- g. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα άκρα των εργαλείων κλπ σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς και όπως προβλέπεται για τον κάθε τύπο μηχανήματος, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.**

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Χρήση και συντήρηση του εργαλείου μπαταρίας

- a. Πριν τοποθετήσετε τη μπαταρία δεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "OFF".**

Η τοποθέτηση της μπαταρίας στο ηλεκτρικό εργαλείο όταν ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "ON" μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

- b. Να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με το φορτιστή που προβλέπει ο κατασκευαστής.**

Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά όταν χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση κάποιου άλλου τύπου μπαταρίας.

- c. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις προβλεπόμενες γι' αυτά μπαταρίες.**

Η χρήση μπαταριών διαφορετικού τύπου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαγιά.

- d. Να φυλάτε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να γεφυρώσουν τους δυο πόλους.**

Τυχόν βραχυκύκλωση των πόλων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- e. Υπό δυσμενείς συνθήκες λειτουργίας μπορεί να διαρρέουν υγρά από τη μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή με μια μη στεγανή μπαταρία. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής με τα υγρά, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Εκτός από αυτό, αν τα υγρά διεισδύσουν στα μάτια σας, επισκεφτείτε χωρίς καθυστέρηση ένα γιατρό. Τα διαρρέοντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή και εγκαύματα.**

6. Σέρβις

- a. Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**

Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για δραπανοκατάβιδα

- ♦ Πριν από τη διάτρηση τοίχων, δαπέδων ή οροφών, υποπίστε τις θέσεις όπου βρίσκονται καλώδια και σωληνώσεις.
- ♦ Αποφύγετε να αγγίξετε τη μύτη ενός τρυπανιού αμέσως μετά τη διάτρηση, καθώς ενδέχεται να είναι πολύ ζεστή.

Επιπρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές

Μπαταρίες

- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να την ανοίξετε, για κανένα λόγο.
- ♦ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- ♦ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε θερμότητα.

- ♦ Μην την αποθηκεύετε σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ♦ Να τη φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 40 °C.
- ♦ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με το φορτιστή που παρέχεται με το εργαλείο.
- ♦ Όσον αφορά την απόρριψη των μπαταριών, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα “Προστασία του περιβάλλοντος”.

Φορτιστές

- ♦ Χρησιμοποιήστε μόνο το φορτιστή της Black & Decker για τη φόρτιση μπαταριών του τύπου που συνοδεύει το εργαλείο σας. Σε άλλες μπαταρίες ενδέχεται να σημειωθεί διάρρηξη, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.
- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ♦ Αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά καλώδια.
- ♦ Μην εκθέτετε το φορτιστή σε νερό.
- ♦ Μην ανοίγετε το φορτιστή.
- ♦ Μην επιχειρήσετε να διερευνήσετε το εσωτερικό του φορτιστή.



Ο φορτιστής προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Διαβάστε τον εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Η τροφοδοσία του φορτιστή διακόπτεται αυτόματα εάν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος γίνει πολύ υψηλή. Αμέσως μόλις πέσει η θερμοκρασία του περιβάλλοντος, ο φορτιστής θα ξαναρχίσει να λειτουργεί.



Να τη φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 40 °C.



Φορτίζει

Ηλεκτρική ασφάλεια



Ο φορτιστής σας φέρει διπλή μόνωση. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου σας. Ποτέ μην επιχειρήσετε να υποκαταστήσετε το φορτιστή με κοινή πρίζα ρεύματος.

- ♦ Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από νέους ή ασαθές άτομα χωρίς επιτήρηση. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρηθούν για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.

- ♦ Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευών Black & Decker ώστε να αποφύγετε τους κινδύνους.

Χαρακτηριστικά

Το εργαλείο διαθέτει όλα ή ορισμένα από τα εξής χαρακτηριστικά.

1. Διακόπτης μεταβλητής ταχύτητας
2. Συρόμενος διακόπτης εμπρός/πίσω
3. Τσοκ
4. Διακόπτη επιλογής λειτουργίας / κολάρο ρύθμισης ροπής
5. Διακόπτης επιλογής δύο ταχυτήτων
6. Ενδειξη φόρτισης μπαταρίας
7. Ενδειξη φόρτισης
8. Βάση φόρτισης

Συναρμολόγηση

Προειδοποίηση! Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας.

Τοποθέτηση και αφαίρεση τρυπανιού ή μύτης κατασβιδιού (εικ. Α)

Το εργαλείο αυτό διαθέτει τσοκ χωρίς κλειδί ώστε να διευκολύνεται η αλλαγή εξαρτημάτων.

- ♦ Ασφαλίστε το εργαλείο, θέτοντας το συρόμενο διακόπτη λειτουργίας εμπρός/ανάποδα (2) στην κεντρική θέση.
- ♦ Ανοίξτε στο τσοκ, γυρίζοντας το δακτύλιο (9) με το ένα χέρι και ταυτόχρονα κρατώντας το εργαλείο με το άλλο.
- ♦ Εισάγετε τον άξονα της μύτης (10) μέσα στο τσοκ.
- ♦ Σφίξτε καλά το τσοκ γυρίζοντας το δακτύλιο (9) με το ένα χέρι και ταυτόχρονα κρατώντας το εργαλείο με το άλλο.

Χρήση

Προειδοποίηση! Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

- ♦ Πριν από την πρώτη χρήση, η μπαταρία θα πρέπει να φορτιστεί επί τουλάχιστον 3 ώρες.
- ♦ Τοποθετήστε το εργαλείο στη βάση φόρτισης (8) οποτεδήποτε δεν χρησιμοποιείται.

Φόρτιση της μπαταρίας

- ♦ Τοποθετήστε το εργαλείο στη βάση φόρτισης (8).
- ♦ Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα.

Θα ανάψει η ένδειξη φόρτισης (7).

- ♦ Αφήστε το εργαλείο συνδεδεμένο στο φορτιστή για 3 ώρες.

Ο φορτιστής μπορεί να βου ζει και να ζεσταθεί κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν είναι ενδεικτικό κάποιου προβλήματος.

Γενικά, η φόρτιση επί 1 ώρα επιτρέπει στο εργαλείο να λειτουργήσει με αποτελεσματικό επίπεδο ενέργειας στις περισσότερες εργασίες. Ωστόσο, ο μεγαλύτερος χρόνος φόρτισης, έως και 3 ώρες, αυξάνει σημαντικά το χρόνο λειτουργίας, ανάλογα με τη μπαταρία και τις συνθήκες φόρτισης.

Η ένδειξη φόρτισης θα ανάψει εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον φορτιστή πρίζας.

- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε το εργαλείο από το φορτιστή.

Προειδοποίηση! Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν αυτό είναι συνδεδεμένο στο φορτιστή.

Προειδοποίηση! Μην φορτίζετε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 4 °C ή πάνω από 40 °C.

Ελεγχος κατάστασης της μπαταρίας (εικ. Β)

Το εργαλείο αυτό διαθέτει ένδειξη φόρτισης μπαταρίας, η οποία σας επιτρέπει να ελέγξετε την κατάσταση της μπαταρίας.

- ♦ Πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν (11).
- ♦ Ελέγξτε πόσες από τις λυχνίες είναι αναμμένες (12):
Φόρτιση μπαταρίας

1 λυχνία χαμηλή
2 λυχνίες μεσαία
3 λυχνίες υψηλή

Προστασία έναντι πλήρης εκφόρτισης

Οι μπαταρίες Λιθίου δεν πρέπει να εκφορτιστούν πλήρες. Αυτή η μονάδα παρέχει ένα κύκλωμα προστασίας το οποίο αποτρέπει την πλήρης εκφόρτιση της μπαταρίας. Όταν αυτό το κύκλωμα ενεργοποιείται, το εργαλείο σταματάει να λειτουργεί. Το εργαλείο πρέπει να επαναφορτωθεί για να συνεχιστεί η χρήση.

Επιλογή της κατεύθυνσης περιστροφής (εικ. C)


Για διάτρηση και για τη σύσφιξη βιδών, χρησιμοποιείτε την περιστροφή προς τα εμπρός (δεξιόστροφη). Για το ξεβίδωμα των βιδών ή για να αφαιρέσετε τρυπάνι που έχει κολλήσει, χρησιμοποιείτε την ανάποδη περιστροφή (αριστερόστροφη).

- ♦ Για να επιλέξετε την περιστροφή προς τα εμπρός, πιέστε το συρόμενο διακόπτη εμπρός/πίσω (2) προς τα αριστερά.
- ♦ Για να επιλέξετε την ανάποδη περιστροφή, πιέστε το συρόμενο διακόπτη εμπρός/πίσω προς τα δεξιά.
- ♦ Για να ασφαλίσετε το εργαλείο, τοποθετήστε το συρόμενο διακόπτη εμπρός / πίσω στη μεσαία θέση.

Επιλογή ροπής (εικ. D)

Το εργαλείο αυτό διαθέτει δακτύλιο για τη ρύθμιση της ροπής για τη σύσφιξη των βιδών. Οι μεγάλες βίδες και τα τεμάχια από σκληρό υλικό απαιτούν υψηλότερη ρύθμιση ροπής σε σύγκριση με τις μικρές βίδες και τα τεμάχια από μαλακό υλικό.

Το κολάρο αυτό προσφέρει μία μεγάλη κλίμακα ρυθμίσεων ανάλογα με την εφαρμογή σας.

- ♦ Για διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικά, θέστε το κολάρο (4) στη θέση διάτρησης ευθυγραμμίζοντας το σύμβολο  με την ένδειξη (13).
- ♦ Για λειτουργία κατσαβιδιού, θέστε το κολάρο στην επιθυμητή θέση. Αν δεν γνωρίζετε ακόμη την κατάλληλη θέση που πρέπει να επιλεγεί, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
 - ♦ Ρυθμίστε το δακτύλιο (4) στη ρύθμιση της χαμηλότερης ροπής.
 - ♦ Σφίξτε την πρώτη βίδα.
 - ♦ Αν ο συμπλέκτης σταματήσει πριν επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα, αυξήστε τη ρύθμιση στο δακτύλιο και συνεχίστε να σφίγγετε τη βίδα. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή μέχρι να επιτύχετε την κατάλληλη ρύθμιση. Με τη ρύθμιση αυτή, βιδώστε τις υπόλοιπες βίδες.

Διακόπτης επιλογής δύο ταχυτήτων (εικ. Ε)

- ♦ Για διάτρηση σε χάλυβα και για εφαρμογές βιδώματος, ολισθήστε τον διακόπτη επιλογής δύο ταχυτήτων (5) προς το πίσω μέρος του εργαλείου (1η ταχύτητα).
- ♦ Για διάτρηση σε υλικά άλλα εκτός από τον χάλυβα, ολισθήστε τον διακόπτη επιλογής δύο ταχυτήτων (5) προς το εμπρός μέρος του εργαλείου (2η ταχύτητα).

Διάτρηση / βίδωμα

- ♦ Επιλέξτε την περιστροφή εμπρός ή πίσω χρησιμοποιώντας το συρόμενο διακόπτη εμπρός / πίσω (2).
- ♦ Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη (1). Η ταχύτητα του εργαλείου εξαρτάται από το βαθμό που θα πατήσετε το διακόπτη.
- ♦ Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, αφήστε το διακόπτη.

Προστασία υπερφόρτισης θερμοκρασίας

Κάτω από κανονικές συνθήκες το εργαλείο δεν μπορεί να υπερφορτωθεί. Ωστόσο, όταν η φόρτωση είναι πολύ υψηλή ή όταν ξεπερνιέται η επιτρεπόμενη θερμοκρασία μπαταρίας, η προστασία υπερφόρτισης θερμοκρασίας ενεργοποιείται για να προστατέψει το εργαλείο από τις υπερφορτώσεις. Στη συνέχεια, το εργαλείο παύει να λειτουργεί.

- ♦ Αφήστε το να κρυώσει πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία.

Συμβουλές για άριστη χρήση

Διάτρηση

- ♦ Να ασκείτε πάντα μια ελαφρά πίεση στην ίδια ευθεία με το τρυπάνι.
- ♦ Μόλις πριν το τρυπάνι βγει από την άλλη πλευρά του τεμαχίου εργασίας, ελαττώστε την ασκούμενη πίεση στο εργαλείο.

- ◆ Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι ξύλο για να στηρίξετε τα τεμάχια εργασίας, των οποίων το υλικό ενδέχεται να εμφανίσει ρωγμές κατά το τρύπημα.
- ◆ Για τη διάτρηση οπών μεγάλης διαμέτρου σε ξύλο, χρησιμοποιήστε τρυπάνι διχαλωτής μορφής.
- ◆ Για τη διάτρηση σε μέταλλο, χρησιμοποιήστε τρυπάνια από ταχυχάλυβα (HSS).
- ◆ Χρησιμοποιήστε τρυπάνια τοίχου κατά τη διάτρηση μαλακής τοιχοποιίας.
- ◆ Χρησιμοποιήστε λιπαντικό κατά τη διάτρηση μετάλλων εκτός από χυτοσίδηρο και ορείχαλκο.
- ◆ Δημιουργήστε μια μικρή εγκοπή με μία πόντα στο κέντρο της οπής που θα τρυπηθεί προκειμένου να τρυπήσετε με μεγαλύτερη ακρίβεια.

Βίδωμα

- ◆ Να χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο τύπο και μέγεθος μύτης κατασβιδιού.
- ◆ Αν το σφίξιμο των βιδών παρουσιάζει δυσκολία, απλώστε μικρή ποσότητα υγρού απορρυπαντικού ή σαπουνιού σαν λιπαντικό.
- ◆ Το εργαλείο και η μύτη του κατασβιδιού πρέπει να κρατιούνται πάντα στην ίδια ευθεία με τη βίδα.

Συντήρηση

Αυτό το εργαλείο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή φροντίδα. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εξαρτάται από τη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του. Ο φορτιστής σας δεν απαιτεί καμία συντήρηση εκτός από τον τακτικό καθαρισμό του.

Προειδοποίηση! Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο εργαλείο, αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο. Βγάλτε τον φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε.

- ◆ Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξερισμού του εργαλείου σας και του φορτιστή με μαλακή βούρτσα ή με στεγνό πανί.
- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα της μηχανής χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο πανί. Μη χρησιμοποιείτε σπιντωτικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλυτικές ουσίες.
- ◆ Να ανοίγετε τακτικά το τσوك και να το αδειάζετε, προκειμένου να αφαιρείται η σκόνη από το εσωτερικό του.

Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπιτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας Black & Decker χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπιτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορο όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

www.2helpU.com

Μπαταρίες



Οι μπαταρίες Black & Decker μπορούν να επαναφορτιστούν πολλές φορές. Όταν πλέον δεν μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν, απορρίψτε τις με τρόπο κατάλληλο για το περιβάλλον:

- ◆ Εξαντλήστε πλήρως τη μπαταρία και μετά αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- ◆ Η μπαταρίες λιθίου ιονίου είναι ανακυκλώσιμες. Στείλτε τις σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ή στον τοπικό σταθμό ανακύκλωσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		CP14LN
Τάση	V_{DC}	14,4
Ταχύτητα άφορτου κίνησης	min^{-1}	0-350/ 0-1.400
Μέγιστη ροπή	Nm	23
Απόδοση τσοκ	mm	10
Μέγιστη ικανότητα διάτρησης σε χάλυβα / ξύλο / τοιχοποιία	mm	10/25
Χωρητικότητα	Ah	1,1
Βάρος	kg	1,2

Φορτιστής

Τάση δικτύου	V_{AC}	230
Χρόνος φόρτισης κατά προσέγγιση	h	3

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

CP14LN

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται με:

EN 60745, EN 50260, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (πίεση ήχου) 68,1 dB(A),
 L_{WA} (ακουστική ισχύς) 79,1 dB(A),
 χειροβραχιονική δόνηση 0,88 m/s^2

K_{pA} (αβεβαιότητα πίεσης ήχου) 3 dB(A),
 K_{WA} (αβεβαιότητα ακουστικής ισχύς) 3 dB(A)



Kevin Hewitt

Διευθυντής Εξυπηρέτησης Πελατών
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,

Αγγλία
 1-8-2006

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

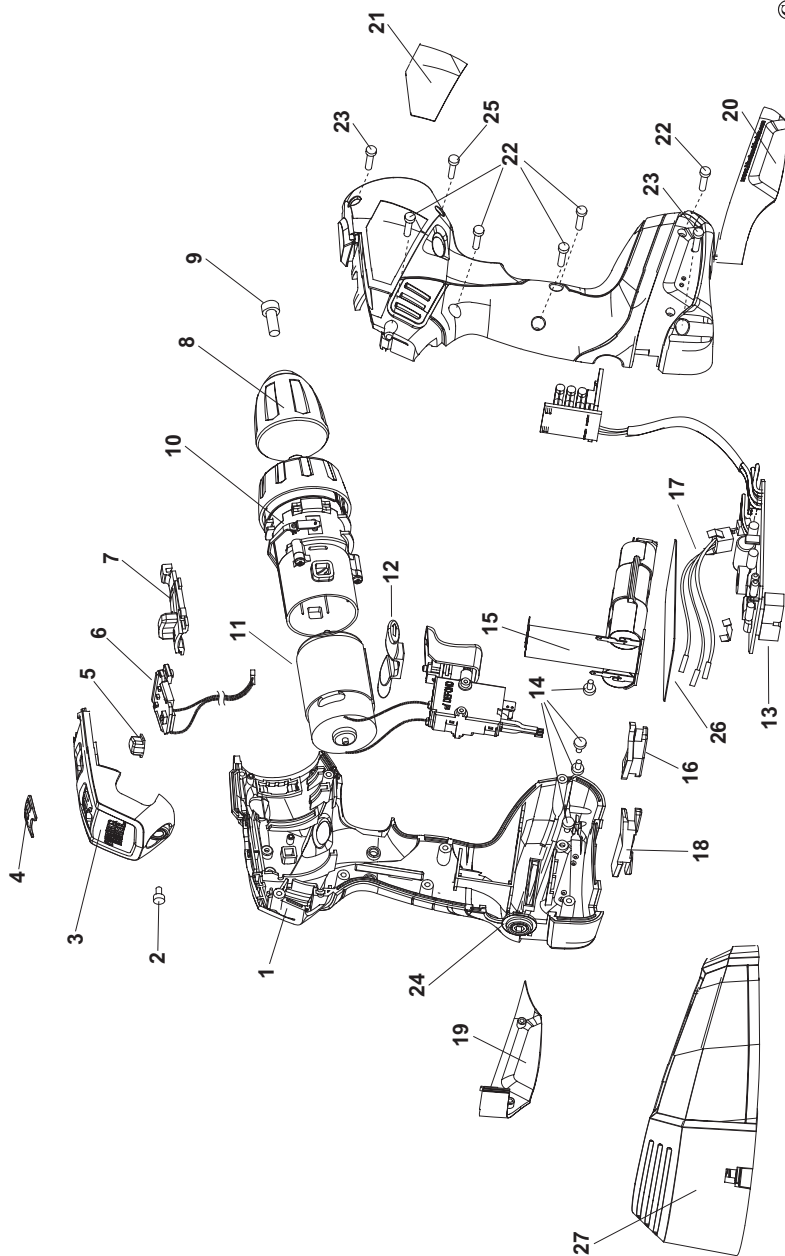
Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- ♦ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί
- ♦ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- ♦ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- ♦ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

www.2helpU.com

Παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας **www.blackanddecker.eu** για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση **www.blackanddecker.eu**



©

Australia	Black & Decker (Australia) Pty. Ltd. 20 Fletcher Road, Mooroolbark, Victoria, 3138	Tel. 03-8720 5100 Fax 03-9727 5940
België/Belgique	Black & Decker (Belgium) N.V. Nieuwlandlaan 321 3200 Aarschot	Tel. 016 68 91 00 Fax 016 68 91 11
Danmark	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 70 22 49 10
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
Ελλάδα	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Φαξ 210 8983285 www.blackanddecker.gr
España	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. 0164 - 283000 Fax 0164 - 283100
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnston Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Oberlaaerstraße 246, A1100 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh.: 010 400 430 Faksi: (09) 2510 7100 Tel: 010 400 430 Fax: (09) 2510 7100
Sverige	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel: 031-68 60 60 Fax: 031-68 60 80
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277
Middle East & Africa	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. +971 4 2826464 Fax +971 4 2826466

Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återförsäljarens adress
Forhandlerens adresse
Forhandler adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διευθυνση αντιπροσώπου

Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inköpsdatum
Inkijöpsdato
Indköbsdato
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς

◆ Name ◆ Name ◆ Nom ◆ Nome
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Nomin
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Oνομα:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆
Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Address ◆
Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆
Codice postale ◆ Postcode
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummer
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein
Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta
di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau?
◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como
regalo? ◆ Recebeu esta ferramenta como
presente? ◆ Är verktyget en gåva?
◆ Er verktyget en gave? ◆ Er verktyget en gave?
◆ Onko kone lahja? ◆
◆ Το εργαλείο είναι δώρο?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Na
◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses
Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆
Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is
deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta
herramienta la primera de este tipo?
◆ Esta ferramenta é a sua primeira compra? ◆
Ar detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt
første B&D verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D
verktyg? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-

koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η
πρώτη σας αγορά?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Na
◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del
rivenditore ◆ Adres van de dealer
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do
revendedor ◆ Återförsäljarens adress
◆ Forhandlerens adresse ◆ Forhandler adresse
◆ Jälleenmyyjän osoite
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



◆ Data protection act: Tick the box if you prefer
not to receive further information. ◆ Bitte
ankreuzen, falls Sie keine weiteren
Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne
souhaitez pas recevoir d'informations, cochez
cette case. ◆ Barrate la casella se non
desiderate ricevere informazioni.
◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u geen
informatie wenst te ontvangen.
◆ Señale en la casilla sino quiere recibir
información. ◆ Por favor, assinala com uma cruz
se não desejar receber informação. ◆ Vänligen
kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information.
◆ Vennligst kryss av dersom du ikke ønsker
informasjon. ◆ Venligst sæt kryds i ruden
såfremt De ikke måtte ønske at modtage
information.
◆ Merkittää rasti ruutuun, mikäli ette halua
vastaanottaa informaatiota.
◆ Παράκαλείστε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε
να λάβετε πληροφορίες.

- ♦ GUARANTEE CARD ♦ GARANTIEKART ♦ CARTÉ DE GARANTIE ♦ TAGLIANDO DI GARANZIA
- ♦ GARANTIEKART ♦ TARJETA DE GARANTÍA ♦ CARTÃO DE GARANTIA ♦ GARANTIBEVIS
- ♦ GARANTI KORT ♦ GARANTI KORT ♦ TAKUKORTTI ♦ KAPTA ΕΓΓΥΗΣΗΣ



English	Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.	Português	Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país. Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land. Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S. Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i ditt land. Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen. Παράκατω κόψετε αυτό το κομμάτι και τοχυπόγραψτε το Québec μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα.
Deutsch	Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.	Svenska	
Français	Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.	Norsk	
Italiano	Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.	Dansk	
Nederlands	Kniip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een getrankeerde, geadresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.	Suomi	
Español	Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.	Ελληνικά	